

# Invacare® Action 1 R

th คู่มือผู้ใช้รถเข็นวีลแชร์  
แบบขับเคลื่อนด้วยแรงคน

คู่มือฉบับนี้จะต้องมอบให้แก่ ผู้ใช้  
ผลิตภัณฑ์เสมอ ก่อนใช้ผลิตภัณฑ์นี้  
จะต้องอ่านคู่มือฉบับนี้ก่อนเสมอ  
และเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง



**Yes, you can.™**

© 2025 Invacare International GmbH

สงวนลิขสิทธิ์ ห้ามเผยแพร่ซ้ำ ทำซ้ำ หรือแก้ไขบางส่วนหรือทั้งหมดโดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจาก Invacare ระบุเครื่องหมายการค้าโดย ™ และ ® Invacare International GmbH หรือบริษัทในเครือเป็นเจ้าของหรือได้รับอนุญาตให้ใช้เครื่องหมายการค้าทั้งหมด เว้นแต่จะระบุไว้เป็นอย่างอื่น

# สารบัญ

<b>1 ทัวไป.....</b>	<b>5</b>
1.1 บทนำ .....	5
1.2 สัญลักษณ์ในคู่มือเล่มนี้ .....	5
1.3 ข้อมูลการรับประกัน .....	6
1.4 การจำกัดจำนวนความรับผิดชอบ .....	6
1.5 การปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับ .....	6
1.5.1 มาตรฐานเฉพาะผลิตภัณฑ์ .....	6
1.6 อายุการใช้งาน .....	6
<b>2 ความปลอดภัย .....</b>	<b>7</b>
2.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย .....	7
2.2 อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย .....	9
2.3 ฉลากและสัญลักษณ์ผลิตภัณฑ์ .....	9
<b>3 ภาพรวมผลิตภัณฑ์ .....</b>	<b>11</b>
3.1 รายละเอียดผลิตภัณฑ์ .....	11
3.2 วัตถุประสงค์การใช้งาน .....	11
3.3 ส่วนหลักของรถเข็นวีลแชร์ .....	12
3.4 เบรคห้ามล้อ .....	13
3.5 พนักพิง .....	14
3.5.1 ผ้าคลุมพนักพิงมาตรฐาน .....	14
3.6 ที่พักแขน .....	15
3.6.1 ที่พักแขนแบบพับเก็บและถอดออกได้ .....	15
3.7 ที่พักขา .....	15
3.7.1 ที่พักขาแบบพับได้ .....	16
3.7.2 ที่พักขาแบบปรับมุมและพับได้ .....	16
3.8 อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ .....	17
3.9 เบาะรองนั่ง .....	19
<b>4 ตัวเลือก.....</b>	<b>20</b>
4.1 รุ่นสำหรับเดินทาง .....	20
4.2 เข็มขัดพยุงตัว .....	21
4.3 อุปกรณ์ช่วยเอนรถเข็น .....	22
4.4 ถาดตั้งโต๊ะ .....	22

4.5 แห่งพยางหลังมาตรฐานสำหรับพนักพิง .....	23
4.6 เสาค้ำหรือสารถ้าน .....	24
4.7 ไฟสะท้อน .....	25
4.8 ที่ยึดไม้เท้า .....	25
4.9 ชุดล้อรับส่ง .....	25
<b>5 การติดตั้ง.....</b>	<b>27</b>
5.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย .....	27
5.2 การตรวจสอบรถเข็นที่จัดส่ง .....	27
<b>6 การใช้รถเข็นวีลแชร์.....</b>	<b>28</b>
6.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย .....	28
6.2 การเบรคระหว่างการใช้งาน .....	29
6.3 การเคลื่อนที่เข้า/ออกจากรถเข็นวีลแชร์ .....	30
6.4 การขับและบังคับวีลแชร์ .....	31
6.5 ขึ้นบันไดและขอบทาง .....	32
6.6 การขึ้นและลงบันได .....	34
6.7 การขึ้นลงทางลาดชันและทางลาด .....	34
6.8 เสถียรภาพและการทรงตัวเมื่อนั่ง .....	36
<b>7 การขนส่ง .....</b>	<b>37</b>
7.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย .....	37
7.2 การพับและกางรถเข็นวีลแชร์ .....	37
7.3 การยกรถเข็นวีลแชร์ .....	38
7.4 การถอดและการใส่ล้อหลัง .....	39
7.5 การขนส่งอุปกรณ์ช่วยการเคลื่อนที่โดยไม่มีผู้ครอบครอง .....	39
<b>8 การบำรุงรักษา.....</b>	<b>41</b>
8.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย .....	41
8.2 ตารางการบำรุงรักษา .....	41
8.3 การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ .....	44
8.3.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัยทัวไป .....	44
8.3.2 ช่วงเวลาการทำความสะอาด .....	44
8.3.3 การทำความสะอาด .....	44
8.3.4 การฆ่าเชื้อ .....	45
<b>9 การแก้ไขปัญหา .....</b>	<b>46</b>
9.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย .....	46
9.2 การระบุและการซ่อมแซมข้อบกพร่อง .....	47

<b>10</b>	<b>หลังการใช้งาน</b>	<b>48</b>
10.1	การจัดเก็บ	48
10.2	การกำจัด	48
10.3	การเตรียมผลิตภัณฑ์เพื่อนำไปใช้ซ้ำ	48
<b>11</b>	<b>ข้อมูลทางเทคนิค</b>	<b>49</b>
11.1	ขนาดและน้ำหนัก	49
11.2	ยาง	50
11.3	วัสดุ	51
11.4	สภาพแวดล้อมในการใช้งาน	51

# 1 หัวใจ

## 1.1 บทนำ

คู่มือการใช้งานเล่มนี้มีข้อมูลที่สำคัญเกี่ยวกับการจัดการผลิตภัณฑ์ เพื่อความปลอดภัยเมื่อใช้ผลิตภัณฑ์ โปรดอ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดและปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัย

คุณต้องอ่านและทำความเข้าใจคู่มือฉบับนี้ก่อนที่จะใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ขอรืบท่านคำแนะนำเพิ่มเติมจากบุคลากรทางการแพทย์ที่มีความคุ้นเคยกับอาการป่วยของคุณ พร้อมทั้งสอบถามข้อสงสัยเกี่ยวกับการใช้งานที่ถูกต้องและการปรับตั้งที่จำเป็นกับบุคลากรทางการแพทย์ให้เรียบร้อย

โปรดทราบว่าเอกสารนี้อาจมีหัวข้อที่ไม่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ของคุณ เนื่องจากคู่มือเล่มนี้ใช้กับรุ่นที่มีทั้งหมด (ในวันที่พิมพ์) หากไม่ระบุไว้เป็นอย่างอื่น แต่ละหัวข้อในคู่มือเล่มนี้จะอ้างอิงถึงผลิตภัณฑ์ทุกรุ่น

รุ่นและการกำหนดค่าที่มีในประเทศของคุณสามารถค้นหาได้ในเอกสารสำหรับการขายของแต่ละประเทศ

Invacare ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงข้อกำหนดเฉพาะของผลิตภัณฑ์โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

ก่อนอ่านเอกสารนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเอกสารเป็นเวอร์ชันล่าสุด คุณสามารถค้นหาเวอร์ชันล่าสุดในรูปแบบ PDF ได้ที่เว็บไซต์ Invacare

หากขนาดตัวอักษรในเอกสารที่พิมพ์ออกมาอ่านได้ยาก คุณสามารถดาวน์โหลดเอกสารรูปแบบ PDF ได้จากเว็บไซต์ คุณสามารถปรับขนาดตัวอักษรของไฟล์ PDF ได้บนหน้าจอซึ่งจะช่วยให้คุณอ่านได้ง่ายขึ้น

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ เช่น ประกาศเกี่ยวกับความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์และการเรียกคืนผลิตภัณฑ์ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Invacare ที่อยู่อยู่ท้ายเอกสารนี้

ในกรณีที่เกิดเหตุการณ์ร้ายแรงกับผลิตภัณฑ์ คุณควรแจ้งผู้ผลิตและหน่วยงานที่มีหน้าที่รับผิดชอบในประเทศของคุณ

## 1.2 สัญลักษณ์ในคู่มือเล่มนี้

คู่มือเล่มนี้ใช้สัญลักษณ์และคำอธิบายสัญลักษณ์ และนำไปใช้กับการปฏิบัติในสถานการณ์ที่อาจเกิดอันตรายหรือไม่ปลอดภัย ซึ่งอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บของบุคคลหรือความเสียหายต่อทรัพย์สิน ดูข้อมูลด้านล่างสำหรับคำจำกัดความของคำอธิบายสัญลักษณ์



คำเตือน

ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงหรือเสียชีวิต หากไม่หลีกเลี่ยง



ข้อควรระวัง

ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยหรือไม่รุนแรง หากไม่หลีกเลี่ยง



โปรดทราบ

ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน หากไม่หลีกเลี่ยง



เคล็ดลับและคำแนะนำ

ให้เคล็ดลับ คำแนะนำ และข้อมูลที่เป็นประโยชน์เพื่อการใช้งานที่มีประสิทธิภาพและไร้ปัญหา

### สัญลักษณ์อื่น ๆ

(ไม่ได้มีใช้งานในคู่มือฉบับนี้)



บุคคลที่รับผิดชอบในสหราชอาณาจักร  
ระบุว่าผลิตภัณฑ์ไม่ได้ผลิตในสหราชอาณาจักร



Triman  
ระบุกฎการรีไซเคิลและคัดแยกเพื่อทิ้ง  
(ใช้สำหรับประเทศฝรั่งเศสเท่านั้น)

### 1.3 ข้อมูลการรับประกัน

เราให้การรับประกันผลิตภัณฑ์โดยผู้ผลิตตามข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของธุรกิจในประเทศนั้น ๆ

การเรียกร้องการรับประกันสามารถทำได้ผ่านผู้ให้บริการที่ได้ส่งมอบผลิตภัณฑ์ให้คุณเท่านั้น

### 1.4 การจำกัดจำนวนความรับผิด

Invacare ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่เกิดจาก:

- การไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- การใช้งานที่ไม่ถูกต้อง
- การสึกหรอตามธรรมชาติ
- การประกอบหรือการตั้งค่าที่ไม่ถูกต้องโดยผู้ซื้อหรือบุคคลที่สาม
- การปรับเปลี่ยนทางเทคนิค
- การตัดแปลงและ/หรือการใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่ไม่เหมาะสมโดยไม่ได้รับอนุญาต

### 1.5 การปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับ

คุณภาพเป็นพื้นฐานในการดำเนินงานของบริษัท  
โดยทำงานภายใต้ระเบียบข้อบังคับของ ISO 13485

ผลิตภัณฑ์นี้มีเครื่องหมาย CE ซึ่งสอดคล้องกับ  
Medical Device Regulation 2017/745 Class I

เรากำลังดำเนินการอย่างต่อเนื่องเพื่อให้มั่นใจว่าผลกระทบของบริษัทที่มี  
ต่อสิ่งแวดล้อม ทั้งในระดับท้องถิ่นและระดับโลก จะลดลงเหลือน้อยที่สุด

เราใช้เฉพาะวัสดุและส่วนประกอบที่สอดคล้องกับ REACH เท่านั้น

#### 1.5.1 มาตรฐานเฉพาะผลิตภัณฑ์

รถเข็นวีลแชร์นี้ผ่านการทดสอบตามมาตรฐาน EN 12183  
ซึ่งรวมถึงการทดสอบความสามารถในการติดไฟ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับมาตรฐานและระเบียบข้อบังคับในห้องกั้น  
โปรดติดต่อตัวแทน Invacare ในท้องถิ่น ดูที่อยู่ท้ายเอกสารนี้

### 1.6 อายุการใช้งาน

อายุการใช้งานที่คาดการณ์ไว้ของผลิตภัณฑ์นี้ คือ 5 ปี  
ในกรณีที่ใช้ทุกวัน และเป็นไปตามคำแนะนำด้านความปลอดภัย  
ช่วงเวลาสำหรับการบำรุงรักษา และการใช้งานที่ถูกต้อง  
ซึ่งระบุไว้ในคู่มือเล่มนี้ ประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ในระหว่างอายุการ  
ใช้งานอาจแตกต่างกันไปตามความถี่และความหนักเบาในการใช้งาน

## 2 ความปลอดภัย

### 2.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย

หัวข้อนี้ประกอบด้วยข้อมูลด้านความปลอดภัยที่สำคัญเพื่อปกป้องผู้ใช้รถเข็นวีลแชร์และผู้ดูแล และเพื่อการใช้รถเข็นวีลแชร์อย่างปลอดภัยและไร้ปัญหา



#### คำเตือน!

##### ความเสี่ยงต่อการเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บร้ายแรง

ในกรณีเกิดเพลิงไหม้หรือคว้น

ผู้ใช้รถเข็นวีลแชร์มีความเสี่ยงที่จะเสียชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บร้ายแรง

เมื่อไม่สามารถเคลื่อนย้ายออกจากแหล่งกำเนิดไฟหรือคว้นได้ ไม่ขีดไฟ ไฟแช็ก

และนุหรีสามารถทำให้เกิดเปลวไฟในบริเวณรอบ ๆ รถเข็นวีลแชร์หรือบนเสื้อผ้าได้

- หลีกเลี่ยงการใช้หรือจัดเก็บรถเข็นวีลแชร์ไว้ใกล้เปลวไฟหรือผลิตภัณฑ์ที่ติดไฟได้
- ห้ามสูบบุหรี่ขณะใช้รถเข็นวีลแชร์



#### คำเตือน!

##### ความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุและการบาดเจ็บร้ายแรง

อุบัติเหตุที่ทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงอาจเกิดขึ้นได้

หากมีการปรับรถเข็นวีลแชร์ไม่ถูกต้อง

- ติดต่อผู้ให้บริการรถเข็นวีลแชร์ของคุณ เพื่อขอให้ช่างผู้ชำนาญการทำการปรับตั้งตามที่จำเป็น



#### คำเตือน!

##### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

ตำแหน่งตามยาวของแกนล้อหลังเมื่อเปรียบเทียบกับตำแหน่งพนักพิงอาจส่งผลต่อความเสถียรของรถเข็นวีลแชร์

- การขยับแกนของล้อหลังไปข้างหน้าจะทำให้รถเข็นวีลแชร์ลดเสถียรภาพลง เพิ่มความเสี่ยงที่จะหยาไปข้างหน้า แต่ช่วยเพิ่มความคล่องตัวในการควบคุมด้วยตำแหน่งการจับขอบล้อที่ตื้นและรีสมิวงเลี้ยวที่สั้น
- การขยับแกนล้อหลังไปข้างหลังจะทำให้รถเข็นวีลแชร์มีความเสถียรมากขึ้น และมีโอกาสเอนน้อยลง แต่จะสูญเสียความคล่องตัวในการควบคุม
- คุณสามารถติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำเพื่อชดเชยความเสถียรที่ลดลงได้ ทั้งนี้ขึ้นกับความสามารถและขีดจำกัดด้านความปลอดภัยของคุณโดยเฉพาะ



#### คำเตือน!

##### ความเสี่ยงต่อการหงายหลัง

ตำแหน่งของเพลาล้อหลังและมุมของพนักพิงเป็นจุดปรับเปลี่ยนหลัก 2 จุดที่อาจส่งผลต่อความเสถียร

- การเปลี่ยนตำแหน่งของล้อหลัง/หน้าและ/หรือการปรับตั้งโครงเหล็กปรับมุมจะต้องดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการเท่านั้น และจะต้องผ่านการประเมินโดยบุคลากรทางการแพทย์ก่อน



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงเนื่องจากรูปแบบการขับขี่ที่ไม่เหมาะสมกับสภาวะการใช้งาน**

มีความเสี่ยงที่จะลื่นไถลบนพื้นเปียก กรวด หรือพื้นดินที่ไม่เรียบ

- ปรับความเร็วและรูปแบบการขับขี่ให้เข้ากับสภาวะการใช้งานเสมอ (สภาพอากาศ พื้นผิว ความสามารถส่วนบุคคล ฯลฯ)



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ**

ในการชน คุณอาจได้รับบาดเจ็บที่ส่วนต่างๆ ของร่างกายซึ่งยื่นออกไปนอกส่วนของรถเข็นวีลแชร์ (เช่น เท้าหรือมือ)

- หลีกเลี่ยงการชนกันโดยไม่เบรค
- ห้ามขับรถเข็นวีลแชร์ชนวัตถุเด็ดขาด
- ขับอย่างระมัดระวังผ่านทางเดินแคบ ๆ



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงเนื่องจากไม่สามารถควบคุมรถเข็นวีลแชร์ได้**

ที่ความเร็วสูง

คุณอาจสูญเสียการควบคุมรถเข็นวีลแชร์และพลิกคว่ำ

- ห้ามใช้ความเร็วเกิน 7 กม./ชม.
- หลีกเลี่ยงการชนกัน



**ข้อควรระวัง!**

**ความเสี่ยงต่อการไหม้**

ส่วนประกอบรถเข็นวีลแชร์อาจร้อนขึ้นเมื่อสัมผัสกับแหล่งความร้อนภายนอก

- อย่าให้รถเข็นวีลแชร์ถูกแสงแดดจัดก่อนการใช้งาน
- ก่อนใช้งาน ให้ตรวจสอบอุณหภูมิของส่วนประกอบทั้งหมดที่สัมผัสกับผิวหนังของคุณ



**ข้อควรระวัง!**

**ความเสี่ยงที่บางส่วนของร่างกายจะถูกหนีบติด**

มีความเสี่ยงที่ส่วนใดส่วนหนึ่งของร่างกาย เช่น นิ้วมือหรือแขนจะเข้าไปติดอยู่กับส่วนที่เคลื่อนที่ได้ของรถเข็นวีลแชร์

- ใช้ความระมัดระวังขณะเปิดใช้งานและปิดใช้งานกลไกของชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวได้ เช่น เพลลาที่ถอดได้ของล้อหลัง พนักพิงแบบพับได้ หรืออุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ**

การแขวนสัมภาระเพิ่มเติม (กระเป๋าสะพายหลัง หรือสิ่งของที่คล้ายกัน) กับเสาที่อยู่ด้านหลังของเก้าอี้ อาจส่งผลต่อความเสถียรที่ด้านหลังของรถเข็นวีลแชร์ อาจทำให้เก้าอี้เอนไปข้างหลังทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

องรถเข็นวีลแชร์ อาจทำให้เก้าอี้เอนไปข้างหลังทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

- พยายามหลีกเลี่ยงการวางสัมภาระเพิ่มเติมที่ด้านหลังของรถเข็นวีลแชร์
- เราแนะนำอย่างยิ่งให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำหากใช้เสาด้านหลังโดยมีสัมภาระแขวนไว้เพิ่มเติม





### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

- ในกรณีที่มีแผลกดทับหรืออาการบาดเจ็บที่ผิวหนัง ให้ปกป้องแผลของคุณ เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้สัมผัสถูกเนื้อผ้าของอุปกรณ์โดยตรง โปรดติดต่อบุคลากรทางการแพทย์เพื่อขอคำแนะนำทางการแพทย์



### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

- เมื่อใช้รถเข็นวีลแชร์ร่วมกับอุปกรณ์อื่น ข้อจำกัดของอุปกรณ์ทั้งสองชนิดจะนำไปใช้ เช่น ถ้าน้ำหนักผู้ใช้สูงสุดของอุปกรณ์สองชนิดแตกต่างกัน ให้เลือกใช้น้ำหนักที่ต่ำสุดเสมอ
- ใช้ร่วมกับอุปกรณ์อื่น ๆ ที่ Invacare อนุญาตเท่านั้น ติดต่อผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตสำหรับข้อมูลเพิ่มเติม
  - ก่อนใช้งาน โปรดอ่านคู่มือการใช้งานของแต่ละอุปกรณ์และตรวจสอบข้อจำกัดต่าง ๆ

## 2.2 อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่ออุบัติเหตุ

- อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยที่ตั้งค่าไม่ถูกต้องหรือใช้งานไม่ได้อีกต่อไป (เบรค อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ) อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- ตรวจสอบเสมอว่าอุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยใช้งานได้ก่อนที่คุณจะใช้รถเข็นวีลแชร์ และให้ช่างผู้ชำนาญที่มีคุณสมบัติเหมาะสมหรือผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตตรวจสอบอุปกรณ์ดังกล่าวเป็นประจำ



### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

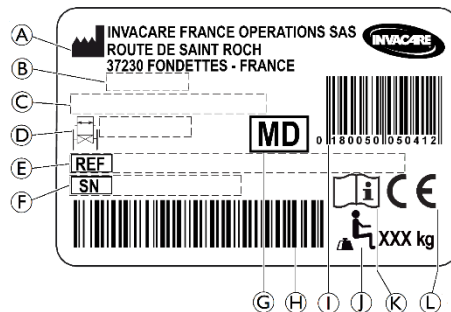
- ชิ้นส่วนที่ไม่ใช่ของเดิมหรือไม่ถูกต้องอาจส่งผลกระทบต่อการทำงานและความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์
- ใช้เฉพาะชิ้นส่วนเดิมสำหรับผลิตภัณฑ์ที่อยู่ในระหว่างการใช้งานเท่านั้น
  - เนื่องจากความแตกต่างระหว่างภูมิภาค โปรดดูแคตตาล็อกหรือเว็บไซต์ Invacare ในประเทศของคุณสำหรับตัวเลือกที่มีหรือติดต่อผู้จัดจำหน่าย Invacare ดูที่อยู่ท้ายเอกสารนี้

ฟังก์ชันการทำงานของอุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยอธิบายไว้ในบทที่ 3 ภาพรวมผลิตภัณฑ์, หน้า 11



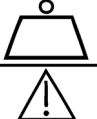
## 2.3 ฉลากและสัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์

### ป้ายแสดงข้อมูลผลิตภัณฑ์

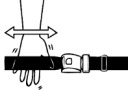
ฉลากระบุผลิตภัณฑ์ติดอยู่บนโครงรถเข็นวีลแชร์และให้ข้อมูลต่อไปนี้:




- Ⓐ ที่อยู่ผู้ผลิต
- Ⓑ วันที่ผลิต
- Ⓒ รายละเอียดผลิตภัณฑ์
- Ⓓ ความกว้างที่นั่ง
- Ⓔ หมายเลขอ้างอิง
- Ⓕ หมายเลขประจำผลิตภัณฑ์
- Ⓖ อุปกรณ์ทางการแพทย์
- Ⓖ บาร์โค้ดหมายเลขประจำผลิตภัณฑ์
- Ⓗ บาร์โค้ด EAN/HMI
- Ⓘ น้ำหนักผู้ใช้สูงสุด
- Ⓚ อ่านคู่มือการใช้งาน
- Ⓛ มาตรฐานความปลอดภัยของยุโรป

	<p>อ่านคู่มือการใช้งาน</p>
	<p>ระวังสถานการณ์อันตรายที่อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงหรือเสียชีวิต หากไม่หลีกเลี่ยง</p>
	<p>ระบุน้ำหนักผู้ใช้สูงสุด</p>

### ฉลากแสดงข้อมูลเข็มขัดพยุงตัว

	<p>เข็มขัดนิรภัยมีความยาวเหมาะสม เมื่อสามารถสอดมือแบน ๆ เข้าไปตรงช่องว่างระหว่างร่างกายและเข็มขัดได้</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### สัญลักษณ์ตะขอก็กีฬา

	<p><b>สัญลักษณ์คำเตือน</b> รถเข็นวีลแชร์นี้ไม่ได้มีโครงสร้างที่ทำมาเพื่อขนส่งผู้โดยสารในพาหนะยานยนต์ สัญลักษณ์นี้ติดอยู่กับโครงรถเข็นใกล้กับฉลากระบุ ใกล้กับฉลากระบุข้อมูลประจำตัว</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 3 ภาพรวมผลิตภัณฑ์

### 3.1 รายละเอียดผลิตภัณฑ์

รถเข็นวีลแชร์สำหรับผู้เคลื่อนไหวได้ปานกลางนี้มีกลไกการพับแบบคนข้างวางและที่พักขาแบบผลึกออก

#### ! โปรดทราบ!

- รถเข็นวีลแชร์ได้รับการผลิตและกำหนดค่าเป็นรายบุคคลตามข้อกำหนดเฉพาะในคำสั่งซื้อ
- ข้อกำหนดเฉพาะจะต้องดำเนินการโดยบุคลากรทางการแพทย์ตามความต้องการและสถานะสุขภาพของผู้ใช้
  - ปริญญาบุคลากรทางการแพทย์
  - หากคุณต้องการปรับใช้การกำหนดค่ารถเข็นวีลแชร์
  - การปรับใช้ใด ๆ ควรดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการ

### 3.2 วัตถุประสงค์การใช้งาน

รถเข็นวีลแชร์สำหรับผู้เคลื่อนไหวได้ต่ำถึงปานกลางมีจุดประสงค์เพื่อให้ผู้ที่ต้องจำกัดอยู่ในที่นั่ง และสามารถใช้รถเข็นด้วยตัวเองเป็นส่วนใหญ่สามารถเคลื่อนที่

อาจใช้รถเข็นวีลแชร์ในอาคารและนอกอาคารบนพื้นราบและพื้นดินที่เข้าถึงได้

#### ผู้ใช้เป้าหมาย

รถเข็นวีลแชร์มีไว้สำหรับผู้ที่มีอายุ 12 ปีขึ้นไป (วัยรุ่นและผู้ใหญ่) น้ำหนักของผู้นั่งรถเข็นวีลแชร์ต้องไม่เกินน้ำหนักสูงสุดของผู้ใช้ตามที่ระบุไว้ในหัวข้อข้อมูลทางเทคนิคและบนฉลากระบุผลิตภัณฑ์

ผู้ใช้ที่มุ่งหมาย คือ ผู้ใช้รถเข็นวีลแชร์และ/หรือผู้ดูแล

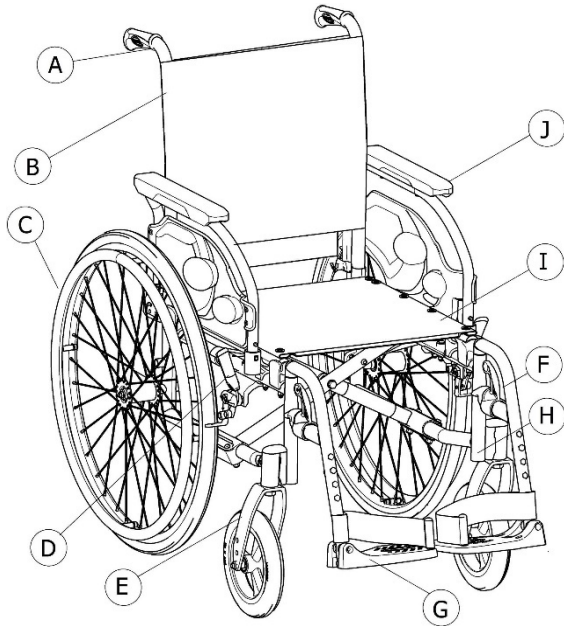
ผู้ใช้ควรมีความสามารถทางกายภาพและทางจิตใจในการใช้รถเข็นวีลแชร์ได้อย่างปลอดภัย (เช่น ในการขับเคลื่อน บังคับเลี้ยว เบรค)

#### ข้อบ่งใช้/ข้อห้ามใช้

- ช่วยแก้ไขข้อบกพร่องด้านการเคลื่อนไหวอันเนื่องมาจากความเสียหายเชิงโครงสร้างและ/หรือการทำงานของขา
- ต้องมีแขนและมือที่สามารถจับได้และแข็งแรงเพียงพอในการขับเคลื่อนรถเข็น

ไม่มีข้อห้ามในการใช้รถเข็นวีลแชร์ หากใช้งานตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้

### 3.3 ส่วนหลักของรถเข็นวีลแชร์



- Ⓐ มือจับ
- Ⓑ พนักพิงหลัง
- Ⓒ ล้อหลังพร้อมขอบล้อ
- Ⓓ เบรคห้ามล้อ
- Ⓔ โครงเหล็กยึดดูลูกล้อ
- Ⓕ ที่พักขาแบบหมุนได้
- Ⓖ ที่พักเท้า
- Ⓖ โครง
- Ⓘ ที่นั่ง
- Ⓝ ที่พักแขน

i

อุปกรณ์ของรถเข็นวีลแชร์อาจแตกต่างกันไปจากรูป  
เนื่องจากรถเข็นวีลแชร์แต่ละคันผลิตขึ้นตามข้อกำหนดเฉพาะในก  
ารสั่งซื้อ

### 3.4 เบรคห้ามล้อ

เบรคห้ามล้อใช้เพื่อทำให้รถเข็นวีลแชร์ไม่สามารถเคลื่อนที่ได้เมื่ออยู่นิ่งๆ เพื่อป้องกันรถเข็นไถลลื่นออกไป



#### คำเตือน!

**ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ หากเบรคกระทันหัน**  
หากคุณเหยียบเบรคห้ามล้อในขณะที่คุณกำลังเคลื่อนที่ คุณจะไม่สามารถควบคุมทิศทางหรือการเคลื่อนที่ได้ และรถเข็นวีลแชร์อาจหยุดกะทันหัน ซึ่งอาจนำไปสู่การชนหรือทำให้คุณหกล้มได้

- ห้ามเหยียบเบรคห้ามล้อขณะที่คุณกำลังเคลื่อนที่



#### คำเตือน!

**ความเสี่ยงเนื่องจากไม่สามารถควบคุมรถเข็นวีลแชร์ได้**

- เบรคห้ามล้อจะต้องทำงานพร้อมกัน
- ห้ามเหยียบเบรคห้ามล้อ เพื่อให้รถเข็นวีลแชร์ช้าลง
- อย่าพึ่งเบรคห้ามล้อเพื่อพักหรือเคลื่อนย้าย



#### คำเตือน!

**ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ**  
หากมีอากาศไม่เพียงพอในยาง เบรคห้ามล้อจะทำงานไม่ถูกต้อง

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันลมยางถูกต้อง *11.2 ยาง, หน้า 50*



#### ข้อควรระวัง!

**ความเสี่ยงต่อการหนีบหรือการกดทับ**

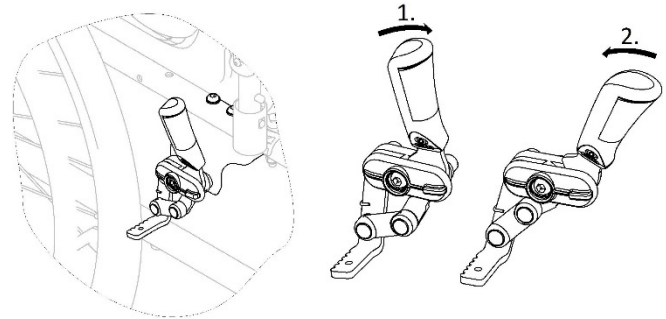
อาจมีช่องว่างเล็ก ๆ ระหว่างล้อหลังหรือช่องที่ด้านหน้าของที่พักแขนกับเบรคห้ามล้อ ซึ่งนิ้วของคุณอาจเข้าไปติดได้

- วางนิ้วของคุณให้ห่างจากชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ไต่เมื่อใช้เบรค ให้มือของคุณอยู่บนคันเบรคเสมอ



ระยะห่างระหว่างขอล่างเบรคกับยางสามารถปรับได้ การปรับต้องดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการ

#### เบรคมาตรฐาน



1. หากต้องการเบรค ให้ดันคันเบรคไปข้างหน้าด้วยฝ่ามือให้ไกลที่สุด
2. หากต้องการปลดเบรค ให้ดึงคันเบรคไปข้างหลังด้วยนิ้วที่อยู่ด้านล่าง



คันโยกของด้ามจับสามารถพับกลับได้เพื่อความสะดวกในการเคลื่อนย้าย ซึ่งทำได้โดยการดึงคันโยกขึ้น แล้วพับกลับ



เบรคของผู้ดูแล (ดรัมเบรค) มีให้เลือกใช้งาน ผู้ดูแลสามารถเบรครถเข็นวีลแชร์ขณะเคลื่อนที่ได้ โปรดอ่านหัวข้อ 6.2 การเบรคระหว่างใช้งาน หน้า 29

### 3.5 พนักพิง

พนักพิงที่ตรึงอยู่กับที่ไม่ต้องปรับ



#### คำเตือน!

**ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บของผู้ช่วยและความเสียหายต่อรถเข็นวีลแชร์**

การเอียงรถเข็นวีลแชร์ขณะที่ผู้ปวยน้ำหนักรวมหนึ่งอยู่ อาจทำให้ผู้ดูแลบาดเจ็บที่หลังและรถเข็นเสียหายได้<sup>9</sup>

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสามารถบังคับรถเข็นวีลแชร์ที่มีผู้ปวยน้ำหนักรวมหนึ่งอยู่ได้อย่างปลอดภัยก่อนที่จะเอียงรถเข็นวีลแชร์



#### คำเตือน!

**ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ**

การแขวนสัมภาระเพิ่มเติม (กระเป๋าสะพายหลังหรือสิ่งของที่คล้ายกัน) กับเสาที่อยู่ด้านหลังของเก้าอี้ อาจส่งผลต่อความเสถียรที่ด้านหลังของรถเข็นวีลแชร์ อาจทำให้เก้าอี้เอนไปข้างหลังทำให้เกิดการบาดเจ็บได้ – ดังนั้น Invacare แนะนำเป็นอย่างยิ่งให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ (มีให้เป็นตัวเลือก) เมื่อแขวนสัมภาระเพิ่มเติมกับเสาที่อยู่ด้านหลังของเก้าอี้ (กระเป๋าสะพายหลังหรือสิ่งของที่คล้ายกัน)

#### 3.5.1 ผ้าคลุมพนักพิงมาตรฐาน



ผ้าคลุมพนักพิงมาตรฐานมีให้สำหรับพนักพิงทุกประเภท ผ้าคลุมเหล่านี้ไม่สามารถปรับได้



#### คำเตือน!

**ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ**

หากผ้าคลุมพนักพิงมาตรฐานหย่อน จุดพลิกคว่ำของรถเข็นวีลแชร์จะเปลี่ยนไปในทางที่แยกลง – ต้องเปลี่ยนผ้าคลุมพนักพิงมาตรฐานที่หย่อน โดยช่างผู้ชำนาญการ

## 3.6 ที่ปักแขน



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

- ที่ปักไหล่ไม่ถูกล็อคและสามารถดึงขึ้นด้านบนได้ง่าย
- ห้ามยกหรือเคลื่อนย้ายรถเข็นวีลแชร์โดยใช้ที่ปักไหล่
  - ห้ามใช้ที่ปักไหล่สำหรับการเคลื่อนย้ายเมื่อยกรถเข็นวีลแชร์ขึ้นบันไดหรือลงบันได

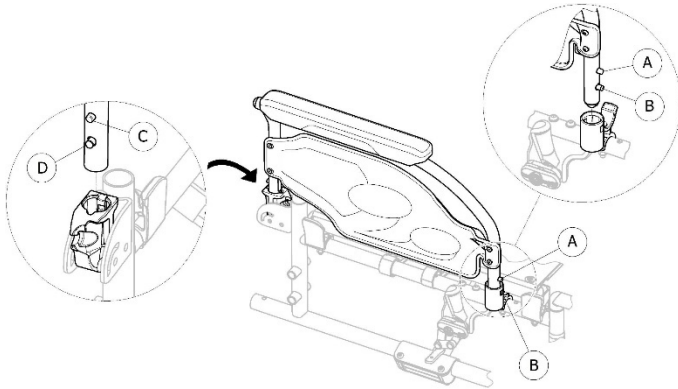


### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงต่อการหนีบ

- วางนิ้วของคุณให้ห่างจากส่วนที่เคลื่อนที่ได้ในระหว่างการถอด การติดตั้ง หรือการปรับที่ปักแขน

### 3.6.1 ที่ปักแขนแบบพับเก็บและถอดออกได้



### การพับ

1. โส้เบรคห้ามล้อทั้งสองข้าง
2. จับที่ปักแขนตรงแผ่นสำหรับวางแขนหรือส่วนโค้งด้านหน้า จากนั้นพับกลับ

### การถอดด้านหน้า

1. กดหมุดปลดที่ปักแขน ④ ที่ด้านหน้าค้างไว้
2. ถอดที่ปักแขนออกจากช่องเสียบที่ปักแขนโดยดึงขึ้นตรง ๆ แล้วพับกลับ

### การใส่ด้านหน้า

1. ดันที่ปักแขนลงจนสุด จนกระทั่งปุ่มปลดด้านหน้า ⑤ เข้าไปในรูช่องเสียบที่ปักแขน
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปุ่มยื่นออกมาจนสุดผ่านรูช่องเสียบ

### การถอดด้านหลัง

1. กดหมุดปลดที่ปักแขน ⑥ ที่ด้านหลังค้างไว้
2. ถอดที่ปักแขนออกจากช่องเสียบที่ปักแขนโดยดึงขึ้นตรง ๆ

### การใส่ด้านหลัง

1. วางที่ปักแขนไว้เหนือช่องเสียบที่ปักแขนด้านหลัง
2. ดันที่ปักแขนลงจนสุด จนกระทั่งปุ่มปลด ⑥ ด้านหลังเข้าไปในรูช่องเสียบที่ปักแขน

## 3.7 ที่ปักขา



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

- ห้ามยกกรรถเข็นวีลแชร์โดยใช้ที่ปักเท้าหรือที่ปักขา



**ข้อควรระวัง!**

**ความเสี่ยงต่อการหนีหรือกดทับนิ้ว**

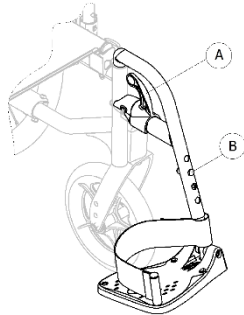
มีกลไกการผลักไปมาที่อาจทำให้นิ้วของคุณเข้าไปติดได้  
 – ระวังเมื่อใช้ การผลักไปมา การถอดประกอบ  
 หรือการปรับกลไกเหล่านี้



**โปรดทราบ!**

ความเสี่ยงที่จะเกิดความเสียหายต่อกลไกที่פקขา  
 – อย่าวางของหนักหรือให้เด็กนั่งบนที่פקขา

**3.7.1 ที่פקขาแบบพับได้**



**การพับออกด้านนอก**

1. เปิดใช้งานตัวปลดล็อก ④ และพับที่פקขาออกด้านนอก

**การพับไปข้างหน้า**

1. พับที่פקขาไปข้างหน้าจนเข้าที่

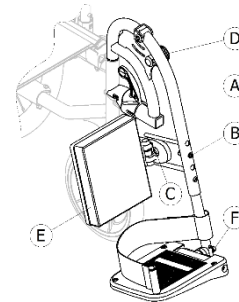
**การถอดบานพับ**

1. เปิดใช้งานตัวปลดล็อก ④
2. ดึงที่פקขาขึ้น

**การใส่บานพับ**

1. ใส่บานพับที่פקขาที่ด้านหน้าของโครง จากนั้นพับที่פקขาไปข้างหน้าจนเข้าที่

**3.7.2 ที่פקขาแบบปรับมุมและพับได้**



**การพับออกด้านนอก**

1. เปิดใช้งานตัวปลดล็อก ④ และพับที่פקขาออกด้านนอก

**การพับไปข้างหน้า**

1. พับที่פקขาไปข้างหน้าจนเข้าที่

**การถอดบานพับ**

1. เปิดใช้งานตัวปลดล็อก ④
2. ดึงที่פקขาขึ้น



## การใส่บานพับ

1. ใส่บานพับที่พื้กขาที่ด้านหน้าของโครง จากนั้นพับที่พื้กขาไปข้างหน้าจนเข้าที่

## การปรับมุม

มีตำแหน่งที่ตั้งไว้ล่วงหน้า 9 ตำแหน่งสำหรับการปรับมุม

1. คลายลูกบิด ① และดึงด้วยมือข้างหนึ่ง ขณะที่รองที่พื้กขาด้วยมืออีกข้างหนึ่ง
2. ปรับตำแหน่งที่ตั้งไว้ล่วงหน้า 1 จาก 9 ตำแหน่ง ลดระดับลูกบิด ① ให้อยู่ในตำแหน่งที่ต้องการและขันลูกบิดให้แน่น

## การปรับแผ่นรองนอน

แผ่นรองนอน ① จะถูกผลักออกในระหว่างการถ่ายโอนและมีตัวเลือกการปรับความลึก 3 แบบ

## การปรับความลึก:

1. หลังจากคลายสลักยึด ① ให้ปรับความลึกที่ต้องการและขันสลักยึดให้แน่น

Invacare แนะนำว่าการปรับความลึกทั้งหมดควรดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

## การปรับแผ่นวางเท้า

มีแผ่นวางเท้า 2 แบบให้เลือก

- แผ่นวางเท้าแบบปรับระดับสูงต่ำได้
  1. คลายสลักยึด ① ด้วยประแจ 10 มม.
  2. ปรับให้อยู่ในตำแหน่งใดตำแหน่งหนึ่งจาก 4 ตำแหน่ง และขันสลักยึด (5 Nm) ① ให้แน่นในตำแหน่งที่ต้องการ

- แผ่นวางเท้าแบบปรับระดับความสูง ความลึก และมุมได้
  1. คลายสลัก ① ด้วยประแจหกเหลี่ยม 5 มม.
  2. ปรับตำแหน่งความลึกและมุม และขันสลัก F (12 Nm) ให้แน่นในตำแหน่งที่ต้องการ

Invacare แนะนำว่าการปรับแผ่นวางเท้าทั้งหมดควรดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม



เพื่อให้แน่ใจว่าเท้าอยู่ในตำแหน่งที่ดี สายรัดมีให้เลือกสองแบบ ได้แก่ สายรัดสั้น (มาพร้อมรถเข็น) และสายรัดน่อง (อุปกรณ์เสริม) ที่ติดอยู่กับส่วนรองรับของที่พื้กขา สายรัดทั้งสองชนิดสามารถปรับได้โดยตะขอและห่วงรัดหรือหัวเข็มขัดแบบเลื่อน

## 3.8 อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ

อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำช่วยป้องกันไม่ให้รถเข็นวีลแชร์หงายหลัง



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำที่ตั้งค่าไม่ถูกต้องหรือหมกมุ่นการใช้งานอาจทำให้เกิดการพลิกคว่ำได้

- ตรวจสอบเสมอว่าอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำใช้งานได้ ก่อนที่จะใช้รถเข็นวีลแชร์ และให้ช่างผู้ชำนาญการเป็นผู้ติดตั้งหรือปรับแต่งใหม่เมื่อจำเป็น

- ในการกำหนดค่าบางอย่าง เสถียรภาพของรถเข็นวีลแชร์ขณะอยู่นิ่งอาจต่ำกว่า 10°; Invacare แนะนำเป็นอย่างยิ่งให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ (มีให้เป็นตัวเลือก)



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ**

บนพื้นที่ไม่เรียบหรือพื้นอ่อน

อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำสามารถมกลงในหลุมบ่อหรือจมนเข้าไปในพื้นที่ได้โดยตรง ฟังก์ชันการทำงานด้านความปลอดภัยของรถเข็นจึงลดลงหรือหายไป

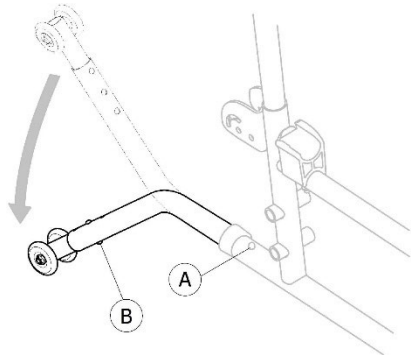
- ใช้อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำเมื่อเดินทางบนพื้นราบและมั่นคงเท่านั้น



**โปรดทราบ!**

**ความเสี่ยงต่อความเสียหาย**

- ห้ามขึ้นเหยียบอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำหรือใช้เป็นผู้ช่วยให้รถเข็นหงายเอน



**การเปิดใช้งานอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ**

1. ปลดปุ่มสปริง ④ แล้วหมุนอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำลงด้านล่างจนกระทั่งล้อเข้าที่
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปุ่มสปริง ④ ยื่นออกมาจนสุดผ่านรูของโครงรถเข็น



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ**

อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำที่เปิดใช้งานสามารถเข้าไปติดได้เมื่อขึ้นลงบันไดหรือขอบทาง

- ปิดอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำทุกครั้งก่อนขับข้ามขั้นบันไดหรือขอบทาง

**การปิดใช้งานอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ**

1. ปลดปุ่มสปริง ④ แล้วหมุนอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำขึ้นจนเข้าที่
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปุ่มสปริง ④ ล็อคเข้ากับรูของโครงรถเข็น



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ**

- แจ้งให้ผู้ใช้ทราบเสมอ

หากคุณเปิดใช้งานอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ

**การตั้งค่าความสูง**



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ**

- การปรับอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำต้องดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการเสมอ



การปรับนี้จำเป็นต้องอ้างอิงตำแหน่งและเส้นผ่านศูนย์กลางของล้อหลัง รวมถึงสภาวะของผู้ใช้และขีดจำกัดความปลอดภัยเฉพาะของผู้ใช้



ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำแต่ละด้านอย่างถูกต้อง (ถ้ามี) ปุ่มสปริง ④ และ ⑤ จะต้องยื่นออกมาจนสุดผ่านรูของตน

### 3.9 เบาะรองนั่ง

แนะนำให้ใช้เบาะรองนั่งที่เหมาะสมเพื่อให้มีการกระจายแรงกดบนเบาะ



#### **ข้อควรระวัง!**

#### **ความเสี่ยงต่อการทรงตัวไม่อยู่**

การเพิ่มเบาะรองนั่งจะเพิ่มความสูงของคุณจากพื้นและอาจส่งผลต่อการทรงตัวของคุณในทุกทิศทาง

หากมีการเปลี่ยนเบาะรองนั่ง

การทรงตัวของผู้ใช้ก็อาจเปลี่ยนแปลงด้วยเช่นกัน

– หากความหนาของเบาะรองนั่งเปลี่ยนไป


จำเป็นต้องให้ช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสมติดตั้งรถเข็นวีลแชร์

– เราแนะนำให้ใช้เบาะรองนั่ง Invacare หรือ Matrix ที่มีแผ่นรองกันลื่นเพื่อป้องกันการลื่นไถล

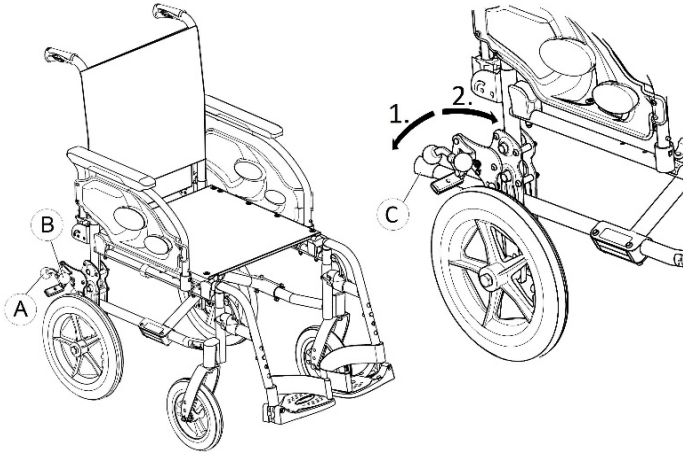
## 4 ตัวเลือก

### 4.1 รุ่นสำหรับเดินทาง

รุ่นสำหรับเดินทางได้รับการออกแบบให้พับโดยผู้ดูแลเท่านั้น เพื่อความสะดวกในการเคลื่อนย้ายระหว่างการเดินทางและประหยัดพื้นที่ รถเข็นวีลแชร์ติดตั้งมาพร้อมล้อหลังขนาด 305 มม. (12 นิ้ว)

 ระยะห่างระหว่างขงถ่างเบรคค้ำยงต้นสามารถปรับได้ การปรับต้องดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการ

เบรคห้ามล้อสามารถเข้าถึงได้โดยผู้ดูแลเท่านั้น โดยกดด้ามจับ **A** เพื่อล็อก หรือ **B** เพื่อปลดล็อกรถเข็นวีลแชร์ในตำแหน่งจอด



1. หากต้องการเบรค ให้กดคันเบรค **A** ลงให้มากที่สุด
2. หากต้องการปลดเบรค ให้ดันหรือดึงคันเบรค **B** ขึ้น

หากต้องการข้อมูลโดยละเอียดเกี่ยวกับเบรคห้ามล้อ โปรดอ่านหัวข้อ 3.4 เบรคห้ามล้อ, หน้า 13

### อุปกรณ์ช่วยเอนรถเข็น

 ด้วยอุปกรณ์ช่วยเอนรถเข็น © ผู้ดูแลสามารถเอนรถเข็นวีลแชร์ได้ง่ายขึ้น เช่น เพื่อขึ้นลงบันได เป็นต้น



#### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ช่วยเอนรถเข็นไม่ยื่นออกมาเกินเส้นผ่านศูนย์กลางภายนอกของล้อหลัง

1. จับรถเข็นวีลแชร์ด้วยมือจับ
2. กดอุปกรณ์ช่วยเอนรถเข็นทางด้านขวา © ด้วยเท้าและจับรถเข็นวีลแชร์ในตำแหน่งที่เอนอยู่ จนกว่าจะสามารถขับผ่านสิ่งกีดขวาง

## 4.2 เข็มขัดพยางค์

รถเซ็นวิลแชร์สามารถติดตั้งเข็มขัดนิรภัยได้ ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้ผู้ใช้ไถลลื่นบนรถเซ็นหรือตกจากรถเซ็น เข็มขัดนิรภัยไม่ใช่อุปกรณ์กำหนดตำแหน่ง

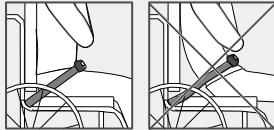


### คำเตือน!

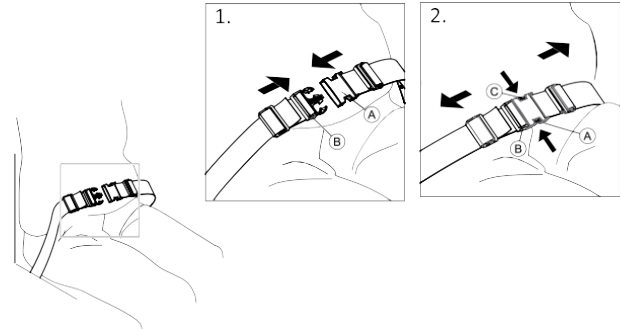
ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บร้ายแรง/การหายใจไม่ออกจากการบีบรัด

เข็มขัดนิรภัยที่หลวมอาจทำให้ผู้ใช้ลื่นไถลและเสี่ยงต่อการหายใจไม่ออกจากการบีบรัด

- เข็มขัดนิรภัยควรติดตั้งโดยช่างผู้ชำนาญการและปรับให้เหมาะสมโดยบุคลากรทางการแพทย์
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าเข็มขัดนิรภัยรัดแน่นพอดีอยู่ที่กระดูกเชิงกรานส่วนล่าง
- ทุกครั้งที่ใช้เข็มขัดนิรภัยให้ตรวจสอบว่าเข็มขัดรัดพอดีหรือไม่ การเปลี่ยนเบาะนั่งและ/หรือมูมพนักพิง เบาะรองนั่ง และแม้แต่เสื้อผ้าของคุณก็ส่งผลต่อความพอดีของเข็มขัด



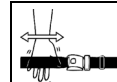
## การใส่และถอดเข็มขัดนิรภัย



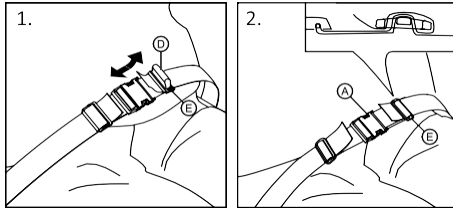
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณนั่งเอนหลังบนเบาะนั่งจนสุด และกระดูกเชิงกรานตั้งตรงและเท่ากันทั้งสองด้าน

1. หากต้องการปิด ให้กด ④ เข้าไปในตัวล็อคหัวเข็มขัด ⑥
2. หากต้องการเปิด ให้กดปุ่ม PRESS ③ และดึงตัวเสียบ ⑤ ออกจากตัวล็อคหัวเข็มขัด ⑥

## การปรับความยาว



เข็มขัดนิรภัยมีความยาวเหมาะสมเมื่อสามารถสอดมือแบน ๆ เข้าไปตรงช่องว่างระหว่างร่างกายและเข็มขัดได้



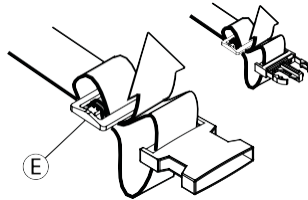
1. ปรับระยะ ๐ ให้สั้นหรือยาวตามต้องการ
2. สอดส่วน ๐ เข้าไปในตำแหน่ง A และผ่านตัวล๊อคพลาสติก E จนกว่าสายจะตึง
3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าส่วน ๐ ใส่เข้าไปในตัวล๊อคพลาสติก E ได้พอดี
4. ยึดการปรับตั้งให้แน่นด้วยปลายสายรัดที่ใส่เข้าไปในตัวล๊อค E ได้พอดี



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อการสิ้นเปลืองและหายใจไม่ออกจากการบีบรัด / ความเสี่ยงต่อการล้ม**

- ทำการปรับทั้งสองด้านให้เท่ากัน
- เพื่อให้ตัวล๊อคอยู่ในตำแหน่งตรงกลาง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลายสายรัดสอดเข้าไปในตัวล๊อค 4 E สองรอบ เพื่อป้องกันไม่ให้เข็มขัดหลุดหลวม
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดไม่เข้าไปติดในซี่ล้อหลัง



### 4.3 อุปกรณ์ช่วยเอนรถเข็น

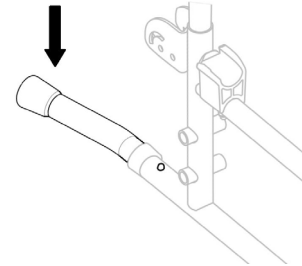
ด้วยอุปกรณ์ช่วยเอนรถเข็น ผู้ดูแลสามารถเอนรถเข็นวีลแชร์ได้ง่ายขึ้น เช่น เพื่อขึ้นลงบันได เป็นต้น



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ**

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ช่วยเอนรถเข็นไม่ยื่นออกมาเกินเส้นผ่านศูนย์กลางภายนอกของล้อหลัง



1. จับรถเข็นวีลแชร์ด้วยมือจับ
2. กอดอุปกรณ์ช่วยเอนรถเข็นทางด้วยเท้าและจับรถเข็นวีลแชร์ในตำแหน่งที่เออนอยู่ จนกว่าจะสามารถขับผ่านสิ่งกีดขวาง

### 4.4 ถาดตั้งโต๊ะ



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ/การบาดเจ็บ**

- น้ำหนักสูงสุดบนโต๊ะ: 8 กก.

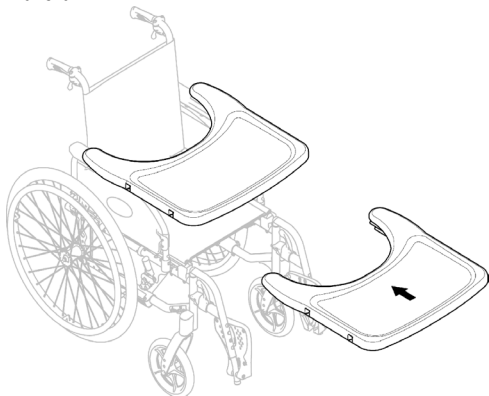


### ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อความรู้สึกไม่สบาย/รอยฟกช้ำเล็กน้อย

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าข้อศอกของผู้ใช้วางอยู่บนโตะเมื่อผลักรถเข็นวีลแชร์ - หากข้อศอกยื่นออกมาจากโตะขณะผลักรถเข็นวีลแชร์ อาจมีความเสี่ยงที่จะรู้สึกไม่สบายหรือมีรอยฟกช้ำเล็กน้อย

### การปรับความลึก



เลื่อนถาดตั้งโตะไปข้างหน้าหรือข้างหลังเพื่อปรับความลึกที่ต้องการ



### ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อความรู้สึกไม่สบาย

- เมื่อปรับความลึกของโตะ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่ได้บีบส่วนท้องของผู้ใช้

## 4.5 แท่งพยางหลังมาตรฐานสำหรับพนักพิง

แท่งพยางหลังเชื่อมต่อกับมือจับทั้งสองด้าน

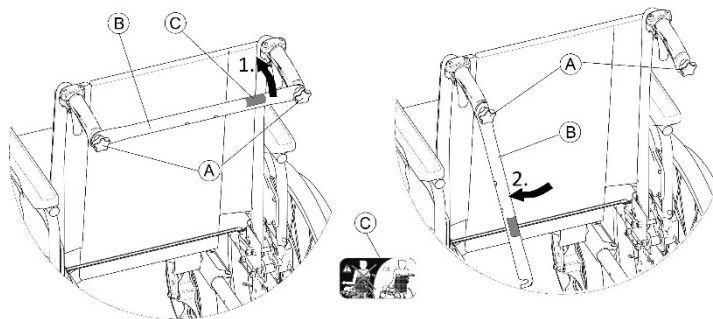
ทำหน้าที่ช่วยให้ส่วนของพนักพิงหลังตั้งและต้องอยู่ในตำแหน่งเดียวกับรุ่นปรับเอนได้เสมอ



### ข้อควรระวัง!

- ห้ามใช้แท่งพยางหลังเพื่อดันรถเข็นวีลแชร์
- แท่งพยางหลังไม่ใช่ส่วนที่ใช้ดันรถเข็น!
- อย่าพยายามยกรถเข็นวีลแชร์โดยใช้แท่งพยางหลัง
- ชิ้นส่วนนี้อาจหลุดออกและเสียหายได้
- วางนิ้วของคุณให้ห่างจากส่วนที่เคลื่อนที่ได้และขอขอมเพื่อป้องกันการบาดเจ็บ

### การพับแท่งพยางหลัง



1. คลายสกรู ④ แบบหมุนด้วยมือทั้งสองตัวให้หลวมเล็กน้อย ดึงแท่งพยางหลัง ⑤ ขึ้นและหมุนลงด้านล่างตามแนวของพนักพิง (ขวาหรือซ้าย)
2. พับแท่งพยางหลัง ⑥ จนกระทั่งอยู่ในตำแหน่งที่ตั้งตรง

## การติดตั้งแท่งพยางหลัง

1. พับแท่งพยางหลัง ③ ขึ้นด้านบน
2. วางแท่งพยางหลัง ③ ให้ตรงกับมือจับ จากนั้นดันลงบนสกรู ④ แบบหมุนด้วยมือ
3. ชันสกรู ④ แบบหมุนด้วยมือให้แน่น และตรวจสอบให้แน่ใจว่าสกรู ④ แบบหมุนด้วยมือสองตัวถูกขันจนแน่น

**i** สิ่งสำคัญ คือ ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งและยึดแท่งพยางหลังอย่างถูกต้องตลอดเวลา เมื่อใช้งานเก้าอี้ ไม่ควรปล่อยให้แท่งพยางหลังห้อยหลวม (ดูฉลาก ③ บนแท่งพยางหลัง)



## 4.6 เสาย้ายหรือสารน้ำ

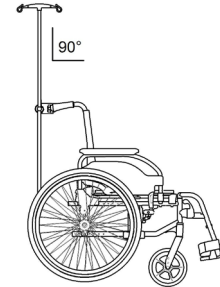


**คำเตือน!**

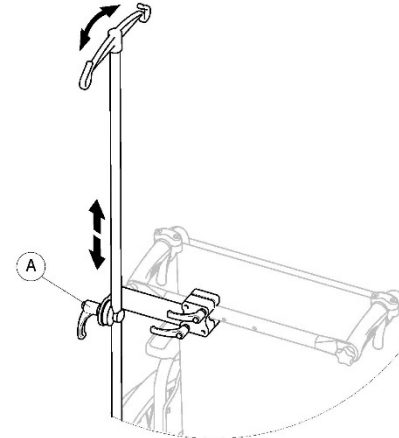
**ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ/การบาดเจ็บ**

– น้ำหนักสูงสุดบนเสาย้ายหรือสารน้ำ: 4 กก. (2 x 2 กก.)

**i** ต้องวางก้านของเสาย้ายหรือสารน้ำในแนวตั้งเสมอ กล่าวคือ ทำมุม 90 องศากับพื้น ไม่ว่าตำแหน่งของรถเข็นวีลแชร์จะอยู่ที่ใด



## การปรับความสูง/มุม



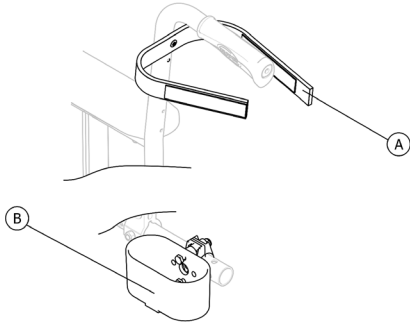
1. คลายคันโยก ④
2. ปรับเสาย้ายหรือสารน้ำให้มีความสูงหรือ/และมุมที่ต้องการ
3. ชันคันโยก ④ ให้แน่น



## 4.7 ไฟสะท้อน

คุณสามารถติดตั้งแผ่นสะท้อนแสงที่ล้อหลังได้

## 4.8 ที่ยึดไม้เท้า



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่ยึดไม้เท้าไม่ยื่นออกมาเกินเส้นผ่านศูนย์กลางภายนอกของล้อหลัง

1. ใส่ไม้เท้าในที่ยึด ②
2. ยึดส่วนบนของไม้เท้ากับพนักพิง ④

## 4.9 ชุดล้อรับส่ง

หากรถเข็นวีลแชร์ของคุณกว้างเกินไปสำหรับการใช้งานบางอย่าง เช่น รถไฟ/เครื่องบิน ทางเดินแคบ ประตูแคบ สามารถใช้ชุดล้อรับส่งได้



### คำเตือน!

- เมื่อใช้ชุดล้อรับส่ง เบรคห้ามล้อจะไม่ทำงานและคุณไม่สามารถควบคุมรถเข็นวีลแชร์ผ่านขอบล้อได้

ชุดล้อรับส่งติดอยู่กับโครงรถเข็นด้านหลังโดยตรง ซึ่งเป็นฟังก์ชันตัวเลือก



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการตะแคงล้ม

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ หากมีชุดล้อรับส่งติดตั้งอยู่ที่ทั้งสองด้านของรถเข็นวีลแชร์

## การเปลี่ยนเป็นชุดล้อรับส่ง

1. เปิดใช้งานอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำทั้งสองข้าง หากมีชุดล้อรับส่งอยู่  
→ 3.8 อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ, หน้า 17
2. ด้วยความช่วยเหลือของผู้ช่วย ให้ถอดล้อหลัง  
→ 7.4 การถอดและการใส่ล้อหลัง, หน้า 39 และลดระดับรถเข็นวีลแชร์ไปยังชุดล้อรับส่ง
3. ทำซ้ำตามขั้นตอนข้างต้นกับอีกด้านหนึ่ง

## การเปลี่ยนจากชุดล้อรับส่งเป็นล้อหลัง

1. ด้วยความช่วยเหลือของผู้ช่วย  
ให้ติดตั้งล้อหลังกลับไปยังเพลลาแบบถอดได้  
→ 7.4 การถอดและการใส่ล้อหลัง, หน้า 39  
และลดระดับรถเข็นวีลแชร์ไปยังล้อหลัง
2. ทำซ้ำตามขั้นตอนข้างต้นกับอีกด้านหนึ่ง

## 5 การติดตั้ง

### 5.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย



#### **ข้อควรระวัง!**

#### **ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ**

- ก่อนใช้รถเข็นวิลแชร์ให้ตรวจสอบสภาพทั่วไปและฟังก์ชันการทำงานหลักของรถเข็น *8. การบำรุงรักษา, หน้า 41*

ผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตจะจัดหารถเข็นวิลแชร์ให้พร้อมใช้งาน ผู้ให้บริการจะอธิบายฟังก์ชันการทำงานหลัก และดำเนินการให้แน่ใจว่ารถเข็นวิลแชร์ตรงตามความต้องการและข้อกำหนดของคุณ

การปรับตำแหน่งเพลาและตัวรองรับลูกล้อต้องดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

ถ้าคุณได้รับรถเข็นวิลแชร์ในลักษณะที่พับมา โปรดอ่านหัวข้อ *7.2 การพับและกางรถเข็นวิลแชร์, หน้า 37*

### 5.2 การตรวจสอบรถเข็นที่จัดส่ง

หากพบว่ารถเข็นมีความเสียหายจากการขนส่ง คุณต้องรายงานให้บริษัทขนส่งทราบโดยทันที อย่าลืมเก็บหีบห่อบรรจุไว้จนกว่าบริษัทขนส่งได้ตรวจสอบรถเข็นแล้วและเจรจาหาข้อยุติได้

## 6 การใช้รถเข็นวีลแชร์

### 6.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย



#### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อบุติเหตุ

แรงดันลมยางที่ไม่สม่ำเสมออาจมีผลกระทบอย่างมากต่อการบังคับควบคุม

- ตรวจสอบแรงดันลมยางก่อนการเดินทางทุกครั้ง



#### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการพลัดตกหกล้มจากรถเข็นวีลแชร์

เมื่อใช้ล้อหน้าที่มีขนาดเล็กเกินไป

รถเข็นวีลแชร์อาจติดกับขอบทางหรือในร่องพื้น

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อหน้าเหมาะสมกับ

พื้นผิวที่คุณกำลังจะเดินทางโดยใช้รถเข็นวีลแชร์



#### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงต่อการกีดทับ

อาจมีช่องว่างเล็ก ๆ ระหว่างล้อหลังกับบังโคลนหรือ

อแผ่นรองแขน ซึ่งนิ้วของคุณอาจเข้าไปติดได้

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณขับรถเข็นวีลแชร์โดยใช้ขอบ

ล้อเท่านั้น



#### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงต่อการกีดทับ

อาจมีช่องว่างเล็ก ๆ ระหว่างล้อหลังกับเบรคห้ามล้อ

ซึ่งนิ้วของคุณอาจเข้าไปติดได้

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณขับรถเข็นวีลแชร์โดยใช้ขอบล้อเท่านั้น

## 6.2 การเบรคระหว่างการใช้งาน

ในขณะที่คุณเคลื่อนที่ คุณต้องเบรคโดยส่งแรงไปที่ขอบล้อด้วยมือ



### คำเตือน!

**ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ** หากเบรคกระทันหัน หากคุณเหยียบเบรคห้ามล้อในขณะที่คุณกำลังเคลื่อนที่ คุณจะไม่สามารถควบคุมทิศทางเคลื่อนที่ได้ และรถเข็นวีลแชร์อาจหยุดกะทันหัน ซึ่งอาจนำไปสู่การชนหรือทำให้คุณหกล้มได้

- ห้ามเหยียบเบรคห้ามล้อขณะที่คุณกำลังเคลื่อนที่



### คำเตือน!

**ความเสี่ยงต่อการพลัดตกหกล้มจากรถเข็นวีลแชร์** หากผู้ดูแลชะลอความเร็วของรถเข็นวีลแชร์อย่างรวดเร็วโดยการดึงที่มีมือจับ ผู้ใช้อาจตกจากรถเข็นวีลแชร์ได้

- คาดเข็มขัดนิรภัยเสมอ หากมี
- ลดความเร็วทั้งสองฝั่งพร้อมกัน และอย่าขึ้นทางลาดชันเกิน 7° เพื่อให้แน่ใจว่าสามารถควบคุมการบังคับเลี้ยวของรถเข็นวีลแชร์ได้ทั้งหมด



### ข้อควรระวัง!

**ความเสี่ยงในการทำให้ผิวหนังที่มือไหม้**

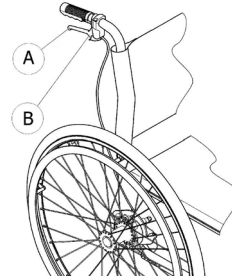
หากคุณเบรคเป็นเวลานาน จะเกิดความร้อนจากการเสียดสีจำนวนมากที่ขอบล้อ (โดยเฉพาะที่ขอบล้อแบบกันลื่น)

- สวมถุงมือที่เหมาะสม

1. จับที่ขอบล้อและกดด้วยมือทั้งสองข้างเท่า ๆ กันจนกว่ารถเข็นวีลแชร์จะหยุด

### การเบรคโดยผู้ดูแล

ผู้ดูแลสามารถใช้เบรค (ดรัมเบรค) หยุดรถเข็นวีลแชร์ในขณะที่เคลื่อนที่ได้ เบรคของผู้ดูแลสามารถใช้เป็นเบรคห้ามล้อได้เช่นกัน



1. หากต้องการเบรค ให้ดึงคันเบรค ① ขึ้นไปที่มือจับ
2. หากต้องการจอด ให้ดึงคันเบรคให้แน่น จากนั้นเลื่อนคันโยกนิรภัย ② ขึ้น
3. หากต้องการปลดเบรค ให้ดึงคันเบรคจนกว่าคันโยกนิรภัยจะปลดออก

### 6.3 การเคลื่อนที่เข้า/ออกจากรถเข็นวีลแชร์



#### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

มีความเสี่ยงสูงที่จะพลิกคว่ำในระหว่างการเข้าและออกจากรถเข็นวีลแชร์

- ควรเข้าและออกจากรถเข็นวีลแชร์ด้วยตัวเองโดยไม่ต้องขอความช่วยเหลือก็ต่อเมื่อร่างกายคุณสามารถทำเช่นนั้นได้
- เมื่อเข้าและออกจากรถเข็นวีลแชร์เว้นระยะให้ตัวเองให้ห่างจากเบาะนั่งให้มากที่สุดซึ่งจะช่วยป้องกันเบาะไม่ให้เสียหายและช่วยไม่ให้รถเข็นวีลแชร์พลิกคว่ำไปข้างหน้า
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลูกล้อทั้งสองล้อหันตรงไปด้านหน้า



#### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

รถเข็นวีลแชร์สามารถเอียงไปข้างหน้าได้

หากคุณยืนบนที่วางเท้า

- ห้ามยืนบนที่พักเท้าขณะเข้าและออก



#### ข้อควรระวัง!

หากคุณปลดเบรคหรือทำให้เบรคเสียหาย

รถเข็นวีลแชร์อาจเลื่อนหลุดจากการควบคุม

- อย่าเหยียบเบรคขณะเข้าและออก



#### โปรดทราบ!

บังโคลนและที่พักแขนอาจเสียหายได้

- ห้ามนั่งบนบังโคลนหรือที่พักแขนขณะเข้าและออก



1. ขับรถเข็นวีลแชร์โดยให้อยู่ใกล้กับที่นั่งที่คุณต้องการย้ายไปมากที่สุด
2. ดันเบรคห้ามล้อเพื่อจอด
3. ถอดที่พักแขนหรือดันขึ้นให้พ้นทาง
4. ถอดที่พักขาหรือผล็ออกไปด้านข้าง
5. วางเท้าของคุณบนพื้น
6. จับรถเข็นวีลแชร์และจับสิ่งของมั่นคงในบริเวณใกล้เคียง (หากจำเป็น)
7. ค่อย ๆ เคลื่อนตัวไปที่เก้าอี้

## 6.4 การขับและบังคับวีลแชร์

คุณจะใช้และบังคับรถเข็นวีลแชร์โดยใช้ข้อบ่งชี้ก่อนขับวีลแชร์โดยไม่มีผู้ช่วย คุณต้องหาจุดพลิกคว่ำของวีลแชร์



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ

รถเข็นวีลแชร์สามารถพลิกคว่ำไปข้างหลังได้

- ขณะที่หาจุดพลิกคว่ำ ผู้ช่วยต้องยืนหลังวีลแชร์ทันทีเพื่อจับวีลแชร์ไว้หากพลิกคว่ำ
- เราแนะนำให้ติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำเพื่อป้องกันการล้มคว่ำ



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ

รถเข็นวีลแชร์สามารถพลิกคว่ำไปข้างหน้าได้

- เมื่อตั้งคาร์ถเข็นวีลแชร์ ให้ทดสอบลักษณะการทำงานของรถในแง่ของการพลิกคว่ำไปข้างหน้าและปรับรูปแบบการขับชี้ของคุณให้เหมาะสม

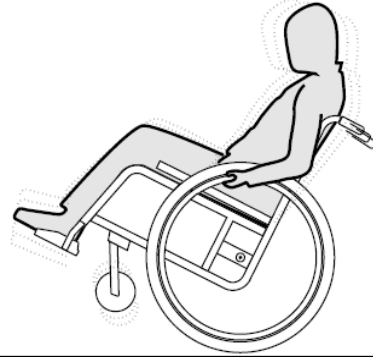


### ข้อควรระวัง!

การบรรทุกสัมภาระมากเกินไปบนนักพิงอาจส่งผลต่อจุดศูนย์ถ่วงของรถเข็นวีลแชร์

- เปลี่ยนรูปแบบการขับชี้ของคุณให้เหมาะสม

## การหาจุดพลิกคว่ำ



1. ปลดล้อยเบรค
2. ถอยหลังเป็นระยะทางสั้น ๆ จับข้อบ่งชี้ทั้งสองข้างให้แน่น จากนั้นผลักไปข้างหน้าพร้อมกับออกแรงเตะเล็กน้อย
3. การถอยหน้านักและการบังคับในทิศทางตรงกันข้ามกับข้อบ่งชี้จะช่วยให้คุณระบุจุดพลิกคว่ำได้

## 6.5 ชั้นบันไดและขอบทาง



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

เมื่อต้องผ่านชั้นบันได

คุณอาจเสียการทรงตัวและทำให้รถเข็นวีลแชร์ล้มคว่ำได้

- เคลื่อนที่ช้า ๆ และใช้ความระมัดระวังเสมอ
- เมื่อเข้าใกล้ชั้นบันได
- ห้ามขึ้นหรือลงชั้นบันไดที่สูงเกิน 25 ซม.



### ข้อควรระวัง!

การเปิดใช้งานอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำช่วยป้องกันไม่ให้รถเข็นวีลแชร์หงายหลัง

- ปิดใช้งานอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำก่อนขึ้นหรือลงบันไดหรือขอบถนน



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บของผู้ช่วยและความเสียหายต่อรถเข็นวีลแชร์

การเอียงรถเข็นวีลแชร์ขณะที่ผู้ป่วยน้ำหนักมากนั่งอยู่

อาจทำให้ผู้ดูแลบาดเจ็บที่หลังและรถเข็นเสียหายได้

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสามารถบังคับรถเข็นวีลแชร์ที่มีผู้ป่วยน้ำหนักมากนั่งอยู่ได้อย่างปลอดภัยก่อนที่จะเอียงรถเข็นวีลแชร์

## การเข็นรถเข็นวีลแชร์ลงบันไดโดยผู้ช่วยเข็น



1. เลื่อนรถเข็นวีลแชร์ขึ้นไปที่ขอบทาง แล้วจับที่ขอบล้อ
2. ผู้ดูแลควรจับมือจับทั้งสองข้าง วางเท้าข้างหนึ่งบนอุปกรณ์ช่วยเข็นรถเข็น (หากติดตั้งไว้) และเอียงรถเข็นวีลแชร์ไปด้านหลังเพื่อให้ล้อหน้ายกขึ้นจากพื้น
3. จากนั้นผู้ช่วยเข็นควรพยุงรถเข็นวีลแชร์ให้อยู่ในตำแหน่งนี้ ผลักรถเข็นลงบันไดอย่างระมัดระวัง จากนั้นเอียงไปข้างหน้าจนกว่าล้อหน้าจะแตะพื้น



## การเข็นรถเข็นวีลแชร์ขึ้นบันไดโดยผู้ช่วยเข็น



### คำเตือน!

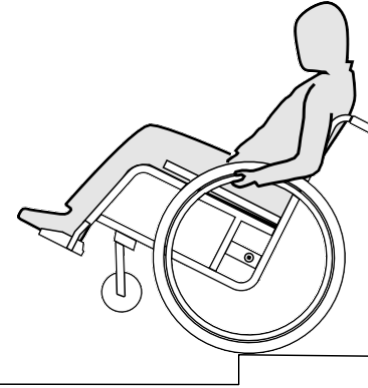
#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บร้ายแรง

การขึ้นบันไดและขอบทางบ่อกว่าการใช้งานตามปกติอาจทำให้พนักพิงของรถเข็นวีลแชร์เกิดความเสื่อและเสียหายเร็วกว่าที่คาดไว้ และอาจทำให้ผู้ใช้ตกจากรถเข็นวีลแชร์ได้

– ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ใช้หรือผู้ช่วยสามารถควบคุมรถเข็นวีลแชร์ได้ก่อนทำการเอนรถเข็น

1. เลื่อนรถเข็นวีลแชร์ไปข้างหลัง จนกว่าล้อหลังจะแตะขอบทาง
2. ผู้ช่วยเข็นควรเอียงรถเข็นวีลแชร์โดยใช้มือจับทั้งสองข้างเพื่อให้ล้อหน้าลอยขึ้นจากพื้น จากนั้นจึงดึงล้อหลังให้พื้นขอบทางจนสามารถวางล้อหน้าและพื้นได้

## การเข็นรถเข็นวีลแชร์ลงบันไดโดยไม่มีผู้ช่วยเข็น



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ

เมื่อลงบันไดโดยไม่มีผู้ช่วยเข็น

รถเข็นของคุณอาจคว่ำหากคุณไม่สามารถควบคุมรถเข็นวีลแชร์ได้

- ชั้นแรกให้เรียนรู้วิธีการลงบันไดกับผู้ช่วยเข็น
- เรียนรู้วิธีหาจุดพลิกคว่ำเพื่อรักษาสมดุลที่ล้อหลังได้ในหัวข้อ 6.4 การขับและบังคับวีลแชร์, หน้า 31

1. เลื่อนรถเข็นวีลแชร์ไปทางขวาของขอบทาง ยกล้อหน้าขึ้นและรักษาสมดุลของรถเข็น
2. ตอนนี้ค่อย ๆ ปล่อยล้อหลังทั้งสองล้อมันลงจากขอบทาง ขณะทำขึ้นตอนนี้ ให้จับขอบล้อให้แน่นด้วยมือทั้งสองข้างจนกว่าล้อหน้าจะแตะพื้น

## 6.6 การขึ้นและลงบันได



### คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

เมื่อต้องผ่านขั้นบันได

คุณอาจเสียการทรงตัวและทำให้รถเข็นวีลแชร์ล้มคว่ำได้

– ใช้ผู้ช่วยสองคนเสมอ เมื่อขึ้นลงบันไดมากกว่าหนึ่งขั้น



1. คุณสามารถขึ้นและลงบันไดหลายชั้นได้ในครั้งเดียวตามที่อธิบายไว้ข้างต้น ผู้ช่วยคนแรกควรยืนหลังรถเข็นวีลแชร์โดยจับที่มีมือจับ ผู้ช่วยคนที่สองควรจับส่วนที่แข็งแรงของโครงด้านหน้าไว้ เพื่อให้รถเข็นวีลแชร์มั่นคงจากด้านหน้า

## 6.7 การขึ้นลงทางลาดชันและทางลาด



### คำเตือน!

ความเสี่ยงเนื่องจากไม่สามารถควบคุมรถเข็นวีลแชร์ได้

เมื่อขึ้นลงทางลาดชันหรือทางโล่ระดับ

รถเข็นวีลแชร์ของคุณอาจเอนไปทางด้านหลัง ด้านหน้า หรือด้านข้าง

- ให้ผู้ดูแลอยู่หลังรถเข็นวีลแชร์เสมอเมื่อเข้าใกล้ทางลาดยาว
- หลีกเลียงทางลาดชันด้านข้าง
- หลีกเลียงทางลาดชันมากกว่า 7°
- หลีกเลียงการกระตุกเมื่อเปลี่ยนทิศทางบนทางลาดชัน



### ข้อควรระวัง!

รถเข็นวีลแชร์สามารถลื่นไถลได้

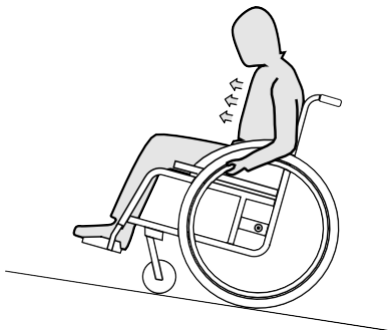
แม้บนทางลาดเอียงเล็กน้อย หาก你不ควบคุมด้วยมือจับ

– ใช้เบรคห้ามล้อ

หากรถเข็นวีลแชร์จอดนิ่งบนพื้นลาดเอียง

### การขึ้นทางลาดชัน

ในการขึ้นทางลาดชัน คุณต้องสร้างแรงเหวี่ยงเล็กน้อย รักษาแรงเหวี่ยง และควบคุมทิศทางไปพร้อม ๆ กัน

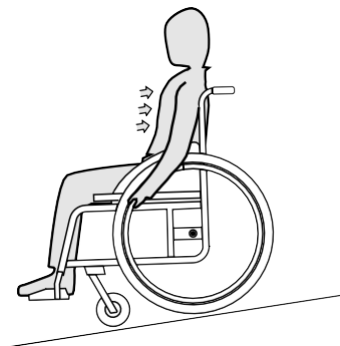


1. โน้มส่วนบนของร่างกายไปข้างหน้าและดันรถเข็นวีลแชร์ด้วยข้อบล็อ  
อทั้งสองข้างด้วยจังหวะที่รวดเร็วและแรง

#### การลงทางลาดชัน

เมื่อต้องลงทางลาดชัน

การควบคุมทิศทางและโดยเฉพาะอย่างยิ่งความเร็วเป็นสิ่งสำคัญ



1. เอนหลังและค่อย ๆ ปล่อยข้อบล็อผ่านมืออย่างระมัดระวัง  
คุณควรสามารถหยุดรถเข็นวีลแชร์ได้ทุกเมื่อ โดยจับที่ข้อบล็อ



#### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงในการทำให้ผิวหนังที่มือไหม้

หากคุณเบรคเป็นเวลานาน

จะเกิดความร้อนจากการเสียดสีจำนวนมากที่ข้อบล็อ  
(โดยเฉพาะที่ข้อบล็อแบบกันลื่น)

– สวมถุงมือที่เหมาะสม

## 6.8 เสถียรภาพและการทรงตัวเมื่อนั่ง

กิจกรรมในชีวิตประจำวันบางอย่างกำหนดให้คุณต้องเอนไปข้างหน้า ด้านข้าง หรือถอยหลังออกจากรถเข็นวีลแชร์ สิ่งนี้มีผลกระทบต่อเสถียรภาพของรถเข็นวีลแชร์ เพื่อรักษาการทรงตัวของคุณตลอดเวลา ให้ดำเนินการดังนี้:

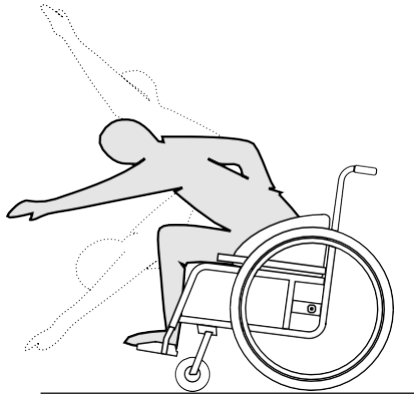
### การเอนไปข้างหน้า



#### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการล้ม

- หากคุณเอนตัวไปข้างหน้าออกจากรถเข็นวีลแชร์ คุณอาจจะพลัดตกจากรถเข็นได้
- อย่าก้มไปข้างหน้ามากเกินไปและอย่าขยับไปข้างหน้าขณะที่นั่งอยู่บนที่นั่งเพื่อหยิบจับสิ่งของ
  - อย่าวางตัวไปข้างหน้าระหว่างเขาเพื่อหยิบสิ่งของจากพื้น



1. หันล้อหน้าไปข้างหน้า (โดยเลื่อนรถเข็นวีลแชร์ไปข้างหน้าเล็กน้อยแล้วถอยหลังอีกครั้ง)
2. ใส่เบรคห้ามล้อทั้งสองข้าง
3. เมื่อเอนตัวไปข้างหน้า ร่างกายส่วนบนของคุณจะต้องอยู่เหนือล้อหน้า

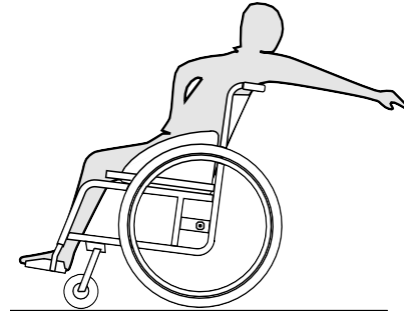
### การเอนไปข้างหลัง



#### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการล้ม

- หากคุณเอนตัวไปข้างหลังมากเกินไป อาจทำให้รถเข็นวีลแชร์หงายหลังได้
- อย่าเอนตัวบนพนักพิงมากเกินไป
  - ใช้อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ



1. หันล้อหน้าไปข้างหน้า (โดยเลื่อนรถเข็นวีลแชร์ไปข้างหน้าเล็กน้อยแล้วถอยหลังอีกครั้ง)
2. ห้ามใช้เบรคห้ามล้อ
3. เมื่อถอยหลัง อย่าวเอนไปจนต้องเปลี่ยนท่านั่ง

## 7 การขนส่ง

### 7.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย



**คำเตือน!**

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

หากรถเข็นวีลแชร์ไม่ได้ถูกล็อคอย่างเหมาะสม

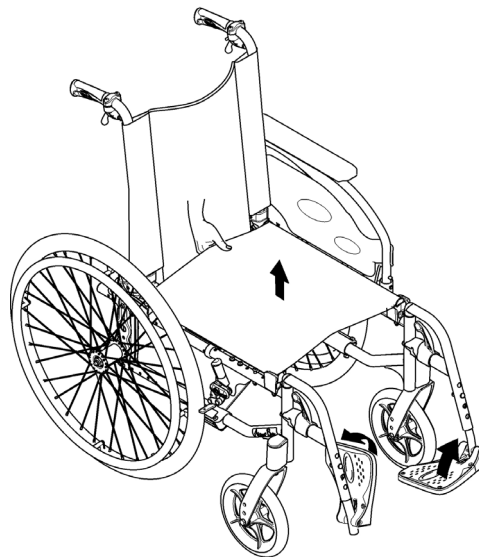
ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุ การเบรค ฯลฯ

คุณอาจได้รับบาดเจ็บร้ายแรงจากชิ้นส่วนรถเข็นวีลแชร์ที่เคลื่อนที่ได้

– ยึดส่วนประกอบรถเข็นวีลแชร์ทั้งหมดอย่างแน่นหนากับพาหนะขนส่ง เพื่อป้องกันไม่ให้หลุดออกระหว่างการเดินทาง

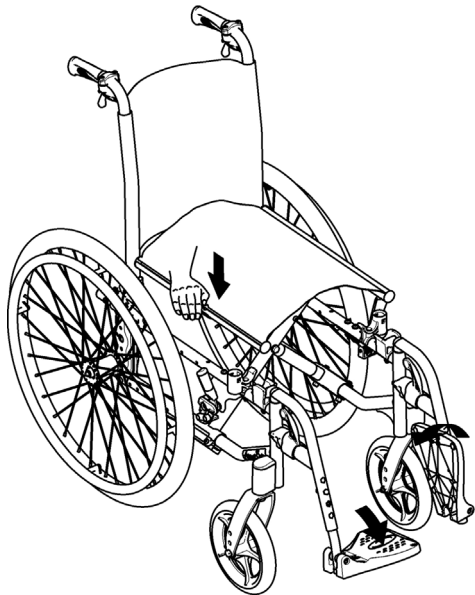
### 7.2 การพับและกางรถเข็นวีลแชร์

การพับรถเข็นวีลแชร์



1. นำเบาะรองนั่งออก ถ้ามี
2. พับพนักพิงหลัง ถ้ามี
3. พับแผ่นรองเท้าขึ้น
4. ดึงที่หุ้มเบาะนั่งขึ้น

## การกางรถเข็นวีลแชร์



### ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงที่นิ้วจะเข้าไปติดในรถเข็น

มีความเสี่ยงที่นิ้วของคุณจะติดอยู่ระหว่างขอบที่นั่งกับโครง

– ห้ามใช้นิ้วจับขอบที่นั่ง

1. วางรถเข็นวีลแชร์ไว้ข้าง ๆ
2. หากเป็นไปได้ ให้เอียงรถเข็นวีลแชร์เข้าหาคุณอย่างนุ่มนวล
3. ใช้มือกดขอบที่นั่ง ใกล้ตัวคุณที่สุดลงตรง ๆ เพื่อให้ที่นั่งกางออก

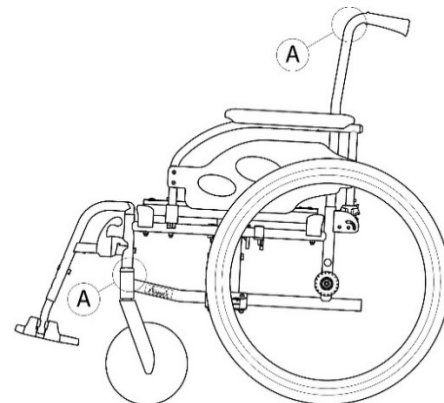
4. วางรถเข็นวีลแชร์ลงบนพื้นและตรวจสอบว่าขอบที่นั่งทั้งสองด้านอยู่ในโครงเก้าอี้
5. พับแผ่นรองเท้าลง
6. กางพนักพิงหลัง ถ้ามี

## 7.3 การยกรถเข็นวีลแชร์



### โปรดทราบ!

- ห้ามยกรถเข็นวีลแชร์ด้วยชิ้นส่วนที่ถอดออกได้ (ที่พีกแขน ที่พีกเท้า)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพนักพิงอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง



1. พับรถเข็นวีลแชร์ ดูบทที่ 7.2 การพับและกางรถเข็นวีลแชร์, หน้า 37
2. ยกรถเข็นวีลแชร์ขึ้นโดยจับโครงรถที่จุด A เสมอ

## 7.4 การถอดและการใส่ล้อหลัง

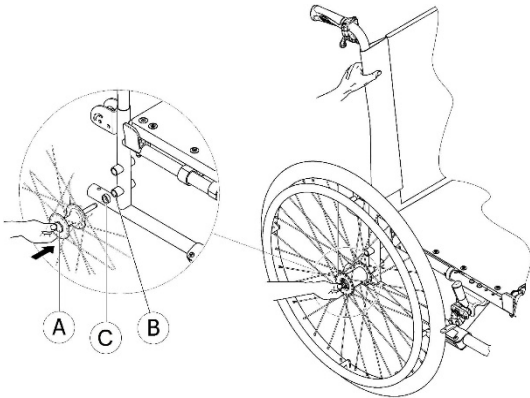


### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

หากเพลลาแบบถอดได้ของล้อหลังไม่เข้าที่จนสุด ล้ออาจหลวมระหว่างการใช้งาน สิ่งนี้สามารถทำให้เกิดการพลิกคว่ำ

– ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าเพลลาแบบถอดได้อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องทุกครั้งที่คุณใส่ล้อ



### การถอดล้อหลัง

1. ปลอยเบรค
2. ใช้มือข้างหนึ่งจับรถเข็นวีลแชร์ให้ตั้งตรง
3. อีกวิธีหนึ่ง ให้จับล้อผ่านขอบซี่ล้อภายนอกกรอบ ๆ ดุมล้อ
4. ใช้นิ้วหัวแม่มือกดปุ่มเพลลาแบบถอดได้ ④ กดค้างไว้แล้วดึงล้อออกจากปลอกอะแดปเตอร์ ⑤

### การใส่ล้อหลัง

1. ปลอยเบรค
2. ใช้มือข้างหนึ่งจับรถเข็นวีลแชร์ให้ตั้งตรง
3. อีกวิธีหนึ่ง ให้จับล้อผ่านขอบซี่ล้อภายนอกกรอบ ๆ ดุมล้อ
4. ใช้นิ้วหัวแม่มือกดปุ่ม ④ ของเพลลาแบบถอดได้ และกดลง
5. ดันเพลลาเข้าไปในปลอกอะแดปเตอร์ ⑤ จนหยุด
6. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าติดตั้งวงแหวนเว้นระยะ ⑥ แล้ว ถ้ามี
7. ปลดปุ่มเพลลาแบบถอดได้และตรวจสอบว่าล้อแน่นดีแล้ว



### โปรดทราบ!

- ยืนยันให้แน่ใจว่าวงแหวนเว้นระยะ ⑥ นั้นอยู่กับวงล้อหลังมาตรฐานเสมอ (ไม่ได้อยู่กับล้อหลังดรัมเบรค)

## 7.5 การขนส่งอุปกรณ์ช่วยการเคลื่อนที่โดยไม่มีผู้ครอบครอง



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

หากรถเข็นวีลแชร์ไม่ได้ถูกล็อคอย่างเหมาะสม

ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุ การเบรค ฯลฯ

คุณอาจได้รับบาดเจ็บร้ายแรงจากชิ้นส่วนรถเข็นวีลแชร์ที่เคลื่อนที่ได้

– ยึดส่วนประกอบรถเข็นวีลแชร์ทั้งหมดอย่างแน่นหนากับพาหนะขนส่ง เพื่อป้องกันไม่ให้หลุดออกระหว่างการเดินทาง



คุณสามารถถอดล้อหลังออกได้เมื่อเคลื่อนย้ายรถเข็น



### **โปรดทราบ!**

การสีกหรือและการเสียดสีที่มากเกินไปอาจส่งผลต่อความแข็งแรงของชิ้นส่วนที่รับน้ำหนัก

- อย่าดึงรถเข็นวีลแชร์ของคุณบนพื้นผิวที่กัดกร่อนโดยไม่ได้ติดตั้งล้อ (เช่น การดึงโครงรถบนพื้นยางมะตอย)



### **ข้อควรระวัง!**

#### **ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ**

- หากคุณไม่สามารถยึดอุปกรณ์ช่วยการเคลื่อนที่ได้อย่างปลอดภัยในยานพาหนะขนส่ง Invacare แนะนำอย่าขนส่งอุปกรณ์ดังกล่าว

อุปกรณ์ช่วยเคลื่อนที่ของคุณอาจถูกขนส่งโดยไม่มีข้อจำกัดไม่ว่าจะโดยทางถนน รถไฟ หรือทางอากาศ อย่างไรก็ตาม บริษัทขนส่งแต่ละแห่งมีแนวทางที่อาจจำกัดหรือห้ามขั้นตอนการขนส่งบางอย่าง กรุณาสอบถามบริษัทขนส่งสำหรับแต่ละกรณี

- Invacare แนะนำอย่างยิ่งให้ยึดอุปกรณ์ช่วยเคลื่อนที่ไว้กับพื้นของยานพาหนะขนส่ง



## 8 การบำรุงรักษา

### 8.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย



#### คำเตือน!

วัสดุบางชนิดเสื่อมสภาพตามธรรมชาติเมื่อเวลาผ่านไป ซึ่งอาจส่งผลให้ส่วนประกอบรถเข็นวีลแชร์เสียหายได้

- รถเข็นวีลแชร์ของคุณควรได้รับการตรวจสอบโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสมอย่างน้อยปีละครั้ง หรือหากไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน



บรรจุภัณฑ์สำหรับการส่งคืนรถเข็นวีลแชร์จะต้องถูกส่งไปยังผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตในบรรจุภัณฑ์ที่เหมาะสม เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายระหว่างการขนส่ง

### 8.2 ตารางการบำรุงรักษา

เพื่อให้แน่ใจว่าการทำงานของรถเข็นวีลแชร์ปลอดภัยและเชื่อถือได้ ให้ทำการตรวจสอบและบำรุงรักษาตามหัวข้อต่อไปนี้เป็นประจำ หรือให้บุคคลอื่นเป็นผู้ดำเนินการ

	ทุกสัปดาห์	ทุกเดือน	ทุกปี
เช็คลมยาง	X		
ตรวจสอบว่าล้อหลังอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง	X		
ตรวจสอบเข็มขัดนิรภัย	X		
ตรวจสอบกลไกการพับ		X	

	ทุกสัปดาห์	ทุกเดือน	ทุกปี
ตรวจสอบล้อเล็กและการยึดตรึง		X	
ตรวจสอบสลัก		X	
ตรวจสอบซี่ล้อรถ		X	
ตรวจสอบเบรคห้ามล้อ (กลไกและสายเคเบิล)		X	
ตรวจสอบรถเข็นวีลแชร์โดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม			X

#### การตรวจสอบทั่วไปด้วยสายตา

1. ตรวจสอบรถเข็นวีลแชร์เพื่อหาชิ้นส่วนที่หลวม มีรอยแตก หรือข้อบกพร่องอื่น ๆ
2. หากคุณพบสิ่งผิดปกติใด ๆ ให้หยุดใช้รถเข็นวีลแชร์ทันทีและติดต่อผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาต

#### เช็คลมยาง

1. ตรวจสอบแรงดันลมยาง ดูข้อมูลเพิ่มเติมในหัวข้อ "ยาง"
2. เติมลมยางให้ได้แรงดันที่ต้องการ
3. ตรวจสอบดอกยางไปพร้อม ๆ กัน
4. เปลี่ยนยาง หากจำเป็น

## ตรวจสอบว่าล้อหลังอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าบอลของเพลานอกตัวรับโดยใช้สายตาสังเกตเพื่อตรวจสอบและดึงล้อหลังเพื่อตรวจสอบว่าเพลานอกตัวรับได้อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง ล้อไม่ควรหลุดออกมา
2. หากใส่ล้อหลังไม่อยู่ตรงตำแหน่งที่ถูกต้อง ให้ขจัดสิ่งสกปรกหรือคราบสกปรกออก หากปัญหายังคงอยู่ ให้ติดตั้งเพลานอกตัวรับใหม่โดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

## ตรวจสอบเข็มขัดนิรภัย

1. ตรวจสอบว่าได้ปรับเข็มขัดนิรภัยอย่างถูกต้อง



### โปรดทราบ!

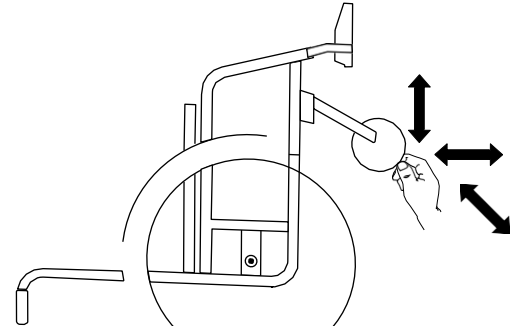
- เข็มขัดนิรภัยที่หลวมต้องปรับโดยผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาต
- เข็มขัดนิรภัยที่ชำรุดต้องเปลี่ยนโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

## ตรวจสอบกลไกการพับ

1. ตรวจสอบว่ากลไกการพับใช้งานได้ง่าย

## ตรวจสอบล้อเล็กและการยึดตรง

1. ตรวจสอบว่าลูกล้อหมุนได้อย่างอิสระ
2. กดและดึง 3 ทิศทาง (ด้านหน้าและหลัง ด้านซ้ายและขวาด้านบนและล่าง) เพื่อสังเกตว่าไม่มีระยะฟรีและการเคลื่อนที่ใด ๆ นอกจากนี้ให้ตรวจสอบว่าไม่มีความเสียหายที่สังเกตเห็นได้



รูปที่ 8-1

3. ขจัดสิ่งสกปรกหรือขนออกจากตัลบลูกปืนของลูกล้อ
4. ส่วนยึดตรงลูกล้อที่ชำรุดหรือเสื่อมสภาพต้องเปลี่ยนโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

## ตรวจสอบสลัก

สลักอาจหลวมเมื่อใช้งานอย่างต่อเนื่อง

1. ตรวจสอบว่าสลักแน่นและเกลียวไม่หลวม (บนที่พับเท้า ลูกล้อ ฝาครอบลูกล้อ ที่หุ้มเบาะนั่ง ด้านข้าง พนักพิง โครม โมดูลที่นั่ง)
2. ชันสลักที่หลวมด้วยแรงบิดที่เหมาะสม



### โปรดทราบ!

สกรู/น็อตแบบล็อกด้วยตัวเองหรือกาวปิดเกลียวนำมาใช้สำหรับการเชื่อมต่อหลายแบบ

หากคลายสกรูหรือน็อตเหล่านี้ออก

จะต้องเปลี่ยนด้วยสกรู/น็อตแบบล็อกด้วยตัวเองใหม่

หรือต้องยึดด้วยการล็อกเกลียวใหม่

– ต้องเปลี่ยนสกรู/น็อตแบบล็อกด้วยตัวเองโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

### ตรวจสอบความตึงของซี่ล้อ

ซี่ล้อ ไม่ควรหลวมหรือบิดเบี้ยว

1. ซี่ล้อที่หลวมต้องขันให้แน่นโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม
2. ซี่ล้อที่เสียหายต้องถูกเปลี่ยนโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

### ตรวจสอบเบรคห้ามล้อ

1. ตรวจสอบว่าเบรคห้ามล้ออยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เบรคจะถูกตั้งค่าอย่างถูกต้อง หากขอถ่ายเบรคคดยาลงสองถึงสามมิลลิเมตรเมื่อเบรคทำงาน
2. หากคุณพบว่าการตั้งค่าไม่ถูกต้อง ควรปรับเบรคให้ถูกต้อง โดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม



### โปรดทราบ!

ต้องตั้งค่าเบรคห้ามล้ออีกครั้ง

หลังจากเปลี่ยนล้อหลังหรือเปลี่ยนตำแหน่งล้อ

การตรวจสอบหลังจากการชนหรือการกระแทกอย่างรุนแรง



### โปรดทราบ!

รถเซ็นทรัลแลร์อาจมีความเสียหายที่มองไม่เห็นอยู่อันเป็นผลมาจากการชนอย่างหนักหรือการกระแทกอย่างรุนแรง

– จำเป็นต้องตรวจสอบรถเซ็นทรัลแลร์ของคุณโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสมหลังจากการชนอย่างหนักหรือการกระแทกอย่างรุนแรง

### การซ่อมหรือเปลี่ยนยางใน

1. ถอดล้อหลังและปล่อยอากาศออกจากยางใน
2. ยกผนังของยางด้านหนึ่งออกจากขอบล้อโดยใช้ค้อนโยคยางรถจักรยาน ห้ามใช้ฆ้องมีคม เช่น ไขควง ซึ่งอาจจะทำให้ยางในเสียหายได้
3. ดึงยางในออกจากยาง
4. ซ่อมยางในโดยใช้ชุดซ่อมจักรยาน หรือเปลี่ยนยาง หากจำเป็น
5. เต็มลมเข้าท่อเล็กน้อยจนพองตัว
6. ใส่วาส์เข้าไปในรูวาส์ที่ขอบล้อ จากนั้นใส่ท่อเข้าไปในยาง (ท่อควรวางให้ชิดกับยางโดยไม่มีรอยพับ)
7. ยกผนังของยางขึ้นเหนือขอบล้อ เริ่มปิดวาส์และใช้ค้อนโยคยางรถจักรยาน เมื่อทำเช่นนี้ ควรตรวจสอบให้ทั่วเพื่อให้แน่ใจว่ายางในไม่ได้ติดอยู่ระหว่างยางกับขอบล้อ
8. เต็มลมยางให้มีแรงดันสูงสุดสำหรับการใช้งาน ตรวจสอบว่าไม่มีอากาศออกจากยาง-

## อะไหล่สำรอง



อะไหล่สำรองทั้งหมดสามารถหาได้จากผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตของ Invacare

## 8.3 การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ

### 8.3.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไป



#### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงต่อการปนเปื้อน

– ใช้ด้วยความระมัดระวังและใช้อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม



#### โปรดทราบ!

ของเหลวหรือวิธีการที่ไม่ถูกต้องอาจทำอันตรายหรือสร้างความเสียหายให้กับผลิตภัณฑ์

- น้ำยาทำความสะอาดและน้ำยาฆ่าเชื้อที่ใช้ทั้งหมดต้องมีประสิทธิภาพ ใช้งานร่วมกันได้ และต้องปกป้องวัสดุที่ใช้สารนั้นในการทำความสะอาด
- ห้ามใช้ของเหลวที่มีฤทธิ์กัดกร่อน (ต่าง กรด ฯลฯ) หรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน เราขอแนะนำน้ำยาทำความสะอาดในครัวเรือนทั่วไป เช่น น้ำยาล้างจาน หากไม่ได้ระบุไว้เป็นอย่างอื่นในคำแนะนำในการทำความสะอาด
- ห้ามใช้ตัวทำละลาย (เชลลูโลสทินเนอร์ อะซิโตน ฯลฯ) ที่เปลี่ยนแปลงโครงสร้างของพลาสติกหรือละลายฉลากที่แนบมา
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าผลิตภัณฑ์แห้งสนิทก่อนนำไปใช้อีกครั้ง



สำหรับการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อในสภาพแวดล้อมทางคลินิกหรือสถานพยาบาลสำหรับการดูแลระยะยาว ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนในสถานพยาบาลของคุณ

### 8.3.2 ช่วงเวลาการทำความสะอาด



#### โปรดทราบ!

การทำความสะอาดและฆ่าเชื้อเป็นประจำช่วยให้การใช้งานเป็นไปอย่างราบรื่น เพิ่มอายุการใช้งาน และป้องกันการปนเปื้อน ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อผลิตภัณฑ์

- อย่างสม่ำเสมอในขณะที่ใช้งาน
- ก่อนและหลังขั้นตอนการให้บริการ
- เมื่อสัมผัสกับของเหลวจากร่างกาย
- ก่อนการใช้งานสำหรับผู้ใช้อื่น

### 8.3.3 การทำความสะอาด




#### โปรดทราบ!

สิ่งสกปรก ทราย และน้ำทะเลสามารถสร้างความเสียหายให้กับตัวลูกปืน และชิ้นส่วนเหล็กสามารถขึ้นสนิมได้หากพื้นผิวได้รับความเสียหาย

- รถเข็นวีลแชร์ควรสัมผัสกับทรายและน้ำทะเลในช่วงเวลาสั้น ๆ เท่านั้น และทำความสะอาดหลังจากเดินทางไปที่ชายหาดทุกครั้ง
- หากรถเข็นวีลแชร์สกปรก ให้เช็ดสิ่งสกปรกออกโดยเร็วที่สุดด้วยผ้าชุบน้ำหมาด ๆ แล้วเช็ดให้แห้งอย่างระมัดระวัง


1. ถอดตัวเลือกใด ๆ ก็ตามที่ติดตั้งอยู่ (เฉพาะตัวเลือกที่ไม่ต้องใช้เครื่องมือ)

2. เช็ดแต่ละส่วนโดยใช้ผ้าหรือแปรงขนนุ่ม  
น้ำยาทำความสะอาดในครัวเรือนทั่วไป (pH = 6 - 8) และน้ำอุ่น
3. ล้างชิ้นส่วนต่าง ๆ ด้วยน้ำอุ่น
4. เช็ดชิ้นส่วนต่าง ๆ ให้แห้งด้วยผ้าแห้ง

 สามารถใช้น้ำยาขัดสีรยยนต์และแว็กซ์เนื้อนุ่มบนพื้นผิวโลหะที่ทาสี เพื่อขจัดรอยถลอกและคืนความเงางาม


### การทำความสะอาดเบาะ

สำหรับการทำความสะอาดเบาะ โปรดอ่านคำแนะนำบนฉลากของที่นั่งเบาะรองนั่ง และผ้าคลุมพนักพิง

 หากเป็นไปได้ ให้เกี่ยวแถบตะขอเข้ากับห่วงเสมอ (ส่วนที่ยึดได้ด้วยตัวเอง) เมื่อซัก เพื่อลดการเกิดเศษผ้าและด้ายบนแถบขอเกี่ยวและป้องกันความเสียหายของผ้าหุ้มเบาะ

### 8.3.4 การฆ่าเชื้อ

รถเข็นวีลแชร์สามารถฆ่าเชื้อได้โดยการฉีดพ่นหรือเช็ดด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อที่ผ่านการทดสอบและผ่านการรับรองแล้ว

 ฉีดพ่นผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อที่อ่อนโยน (มีคุณสมบัติฆ่าเชื้อแบคทีเรียและเชื้อราที่เป็นไปตามมาตรฐาน EN1040 / EN1276 / EN1650) และปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิต

1. เช็ดพื้นผิวที่เข้าถึงได้ทั้งหมดด้วยผ้านุ่มและน้ำยาฆ่าเชื้อในครัวเรือนทั่วไป
2. ปลอ่ยให้ผลิตภัณฑ์แห้ง

## 9 การแก้ไขปัญหา

### 9.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย

ความผิดปกติอาจเกิดขึ้นจากการใช้งานประจำวัน การปรับเปลี่ยนหรือความต้องการสำหรับรถเข็นวีลแชร์ที่เปลี่ยนแปลงไป ตารางด้านล่างแสดงวิธีการระบุและซ่อมแซมข้อบกพร่อง

การดำเนินการบางอย่างที่แสดงไว้ต้องดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม ซึ่งได้มีการระบุสิ่งเหล่านี้ไว้ เราขอแนะนำว่าการปรับเปลี่ยนทั้งหมดควรดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม



#### **ข้อควรระวัง!**

- หากคุณสังเกตเห็นความผิดปกติเกี่ยวกับรถเข็นวีลแชร์ของคุณ เช่น การเปลี่ยนแปลงที่สำคัญในการบังคับควบคุม ให้หยุดใช้รถเข็นวีลแชร์ของคุณทันทีและติดต่อผู้ให้บริการ

## 9.2 การระบุและการซ่อมแซมข้อบกพร่อง

ข้อบกพร่อง	สาเหตุที่เป็นไปได้	การดำเนินการ
รถเข็นวีลแชร์ไม่สามารถขับให้เป็นเส้นตรงได้	แรงดันลมยางในล้อหลังหนึ่งล้อไม่ถูกต้อง	แรงดันลมยางที่ถูกต้อง → 11.2 ยาง, หน้า 50
	ซีลล้อหัก	เปลี่ยนซีลลวดที่ชำรุด → ช่างผู้ชำนาญการ
	ซีลล้อแน่นไม่เท่ากัน	ขันซีลล้อที่หลวม → ช่างผู้ชำนาญการ
	ตลับลูกปืนลูกล้อสกปรกหรือเสียหาย	ทำความสะอาดตลับลูกปืนหรือเปลี่ยนลูกล้อ → ช่างผู้ชำนาญการ
เบรคจับได้ไม่ดีหรือไม่สมมาตร	แรงดันลมยางไม่ถูกต้องในยางหลังข้างหนึ่งหรือทั้งสองข้าง	แรงดันลมยางที่ถูกต้อง → 11.2 ยาง, หน้า 50
	การตั้งค่าเบรคไม่ถูกต้อง	แก้ไขการตั้งค่าเบรค → ช่างผู้ชำนาญการ
ความต้านทานการหมุนสูงมาก	แรงดันลมยางในยางหลังต่ำเกินไป	แรงดันลมยางที่ถูกต้อง → 11.2 ยาง, หน้า 50
	ล้อหลังไม่ขนาน	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อหลังขนานกัน → ช่างผู้ชำนาญการ
ลูกล้อโยกไปมาเมื่อเคลื่อนที่เร็ว	แรงตึงในเบรคตลับลูกปืนของลูกล้อน้อยเกินไป	ขันนอตบนเพลาลูกตลับลูกปืนให้แน่นขึ้นเล็กน้อย → ช่างผู้ชำนาญการ
	ลูกล้อสึก	เปลี่ยนลูกล้อ → ช่างผู้ชำนาญการ
ลูกล้อแข็งหรือติด	ตลับลูกปืนสกปรกหรือชำรุด	ทำความสะอาดตลับลูกปืนหรือเปลี่ยนลูกล้อ → ช่างผู้ชำนาญการ

## 10 หลังการใช้งาน

### 10.1 การจัดเก็บ



#### โปรดทราบ!

- ความเสี่ยงต่อความเสียหายของผลิตภัณฑ์
- อย่าจัดเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในที่ชื้นหรือกลางแจ้ง
  - ห้ามวางสิ่งของอื่น ๆ บนรถเข็นวีลแชร์
  - จัดเก็บรถเข็นวีลแชร์ไว้ในที่ร่มและแห้ง
  - โปรดอ้างอิงขีดจำกัดอุณหภูมิในบทที่ 11
- ข้อมูลทางเทคนิค, หน้า 49*

หลังจากการเก็บรักษาเป็นเวลานาน (มากกว่า 4 เดือน) จะต้องตรวจสอบรถเข็นวีลแชร์ตามบทที่ 8 *การบำรุงรักษา, หน้า 44*

### 10.2 การกำจัด

โปรดรีไซเคิลหรือส่งมอบรถเข็นวีลแชร์นี้ผ่านสถานที่รับรีไซเคิลเมื่อหมดอายุการใช้งาน

ถอดแยกชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์และส่วนประกอบ เพื่อให้สามารถแยกและรีไซเคิลวัสดุแต่ละชนิดได้

การกำจัดและการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์และบรรจุภัณฑ์ที่ใช้แล้วต้องเป็นไปตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับสำหรับการจัดการของเสียในแต่ละประเทศ ติดต่อบริษัทจัดการขยะในพื้นที่ของคุณเพื่อขอข้อมูล

### 10.3 การเตรียมผลิตภัณฑ์เพื่อนำไปใช้ซ้ำ

ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับการใช้ซ้ำ หากต้องการเตรียมผลิตภัณฑ์ให้พร้อมสำหรับผู้ใช้งานใหม่ ให้ดำเนินการดังต่อไปนี้:

- การตรวจสอบ
- การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ
- ปรับให้เข้ากับผู้ใช้ใหม่

ดูรายละเอียดได้ที่ 8 *การบำรุงรักษา, หน้า 41* และคู่มือบริการสำหรับผลิตภัณฑ์นี้

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ส่งมอบคู่มือการใช้งานไปพร้อมกับผลิตภัณฑ์

หากตรวจพบความเสียหายหรือไม่สามารถใช้งานได้ตามปกติ ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ซ้ำ



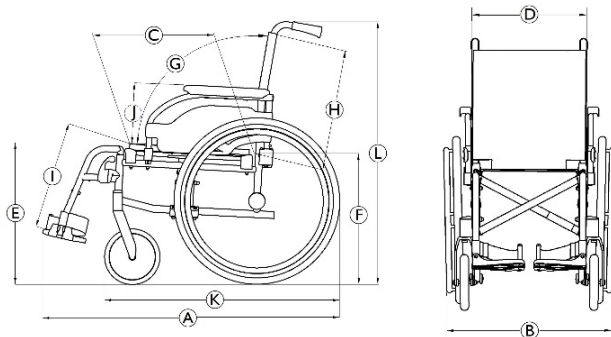
## 11 ข้อมูลทางเทคนิค

### 11.1 ขนาดและน้ำหนัก

ข้อกำหนดเฉพาะของขนาดและน้ำหนักทั้งหมดระบุถึงรถเข็นวีลแชร์ประเภทต่าง ๆ ในการกำหนดค่ามาตรฐาน ขนาดและน้ำหนัก (ตามมาตรฐาน ISO 7176-1/5/7) อาจเปลี่ยนแปลงตามการกำหนดค่าที่แตกต่างกัน ขนาดของรถเข็นวีลแชร์ที่ไม่มีสัมภาระในวงเล็บ

#### ! โปรดทราบ!

- ในการกำหนดค่าบางอย่าง ขนาดโดยรวมของรถเข็นวีลแชร์เมื่อพร้อมใช้งานนั้นเกินขีดจำกัดที่อนุญาต และไม่สามารถเข้าถึงเส้นทางหลบหนีฉุกเฉินได้
- ในการกำหนดค่าบางอย่าง รถเข็นวีลแชร์มีขนาดเกินขนาดที่แนะนำสำหรับการเดินทางโดยรถไฟในสหภาพยุโรป






	น้ำหนักผู้ใช้สูงสุด	125 กก.
Ⓐ	ความยาวทั้งหมดรวมทั้งพนักขา	1085 – 1125 มม.
Ⓑ	ความกว้างรวม	608 – 700 มม.
	ความยาวเมื่อพับ	1025 มม.
	ความกว้างเมื่อพับ	250 มม.
	ความสูงเมื่อพับ	735 – 950 มม.
	น้ำหนักกรวม	ตั้งแต่ 17.5 กก.
	น้ำหนักของส่วนที่หนักที่สุด	10 – 14 กก.
	เสถียรภาพขณะอยู่นิ่งเมื่อลงเนิน	0° – 18°
	เสถียรภาพขณะอยู่นิ่งเมื่อขึ้นเนิน	0° – 9°
	เสถียรภาพขณะอยู่นิ่งที่ทางเดินเท้า	0° – 19°
	มุมระนาบที่นั่ง	3° – 7° (3°)
Ⓒ	ความลึกของที่นั่งที่ใช้งานจริง	450 – 470 (425) มม.
Ⓓ	ความกว้างของที่นั่งที่ใช้งานจริง	355 – 480 (380 – 505) มม. เพิ่มขึ้นทีละ 25 มม.
Ⓔ	ความสูงถึงพื้นผิวที่นั่งที่ขอบด้านหน้า	438 – 488 (495) มม. เพิ่มขึ้นทีละ 50 มม.
Ⓕ	ความสูงถึงพื้นผิวที่นั่งที่ขอบด้านหลัง	416 – 436 มม. เพิ่มขึ้นทีละ 50 มม.
Ⓖ	มุมพนักพิง (คงที่)	9° (0° - 7°)
Ⓖ	ความสูงพนักพิง	450 – 470 (430) มม.

①	ระยะจากที่พักเท้าถึงที่นั่ง	335 – 460 (330 – 455) มม. เพิ่มขึ้นทีละ 25 มม.
	มุมจากขาถึงพื้นผิวที่นั่ง	106° / 0° – 80° (70°)
①	ความสูงที่พักแขนถึงที่นั่ง	251 – 265 (240) มม.
	ตำแหน่งด้านหน้าของโครงสร้าง ที่พักแขน	290 – 305 มม.
	เส้นผ่านศูนย์กลางของล้อ	535 มม.
	ตำแหน่งแนวนอนของเพลลา	10 – 47 มม.
	รัศมีวงเลี้ยวต่ำสุด	915 มม.
	ความกว้างของพื้นที่จัดเก็บ	250 มม.
	ความสูงของพื้นที่จัดเก็บ	735 – 1050 มม.
	ความยาวของพื้นที่จัดเก็บ	1025 มม.
⊗	ความยาวทั้งหมดไม่ว่าที่พนักขา	835 – 875 มม.
⊙	ความสูงทั้งหมด	950 มม.
	ความกว้างของเดือย	1280 มม.
	มุมเบรคสูงสุดบนทางลาด	7°

## 11.2 ยาง

แรงดันในอุดมคติขึ้นอยู่กับประเภทของยาง:

ยาง	แรงดันสูงสุด		
ยางแบบแข็ง: 610 มม. (24") 305 มม. (12")	-	-	-
ยางแบบนิวมेटิก: 610 มม. (24")	4.5 bar	450 kPa	65 psi
ยางแบบแข็ง: 200 มม. (8")	-	-	-

-  ความเข้ากันได้ของยางตามรายการข้างต้นขึ้นอยู่กับข้อกำหนดค่าและ/หรือรุ่นของรถเข็นวีลแชร์ของคุณ
-  ในกรณีที่ยางรั่ว ปกป้องศูนย์บริการที่เหมาะสม (เช่น ร้านซ่อมจักรยาน ตัวแทนจำหน่ายจักรยาน) เพื่อเปลี่ยนท่อโดยช่างผู้ชำนาญ
-  ขนาดของยางจะระบุไว้ที่แก้มยาง การเปลี่ยนยางที่เหมาะสมต้องดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการ





### ข้อควรระวัง!

- แรงดันลมยางในทั้งสองล้อต้องเท่ากัน เพื่อหลีกเลี่ยงเพิ่มรูสึกสบายในการขับขี่ รักษาประสิทธิภาพการเบรค และขับเคลื่อนรถเข็นวีลแชร์ได้ง่าย

### 11.3 วัสดุ

โครง/ท่อพนักพิง	อลูมิเนียม, เหล็ก
เบาะ (ที่นั่งและพนักพิง)	โฟม PUR ฝ้านิลอน และโพลีเอสเตอร์
มือจับ	PVC
ชิ้นส่วนพลาสติก เช่น มือจับเบรค อุปกรณ์ป้องกันเสื้อผ้า แผ่นวางเท้า แผ่นรองแขน และชิ้นส่วนอื่น ๆ ที่มีให้เลือกเกือบทั้งหมด	เทอร์โมพลาสติก (เช่น PA, PP, ABS และ PUR) ตามเครื่องหมายบนชิ้นส่วน
กลไกการพับ / ค้ำยันแนวตั้ง / ชิ้นส่วนสำหรับหนีบ / ซึ่ลูกล้อ	อลูมิเนียม, เหล็ก
สกรู แหวนรอง และน็อต	เหล็ก


 วัสดุทั้งหมดที่ใช้ได้รับการป้องกันการกัดกร่อน เราใช้เฉพาะวัสดุและส่วนประกอบที่สอดคล้องกับ REACH เท่านั้น

 ระบบตรวจจับการโจรกรรมและโลหะ: ในบางกรณี วัสดุที่ใช้ในรถเข็นวีลแชร์อาจเปิดใช้งานระบบตรวจจับการโจรกรรมและระบบตรวจจับโลหะ

### 11.4 สภาพแวดล้อมในการใช้งาน

	การจัดเก็บและการขนส่ง	การใช้งาน
อุณหภูมิ	-20°C ถึง 40°C	-5°C ถึง 40°C

ความชื้นสัมพัทธ์	20% ถึง 90% ที่ 30°C, ไม่ควบแน่น
ความดันบรรยากาศ	800 hPa ถึง 1060 hPa

 พึงระวังว่าเมื่อเก็บรถเข็นวีลแชร์ไว้ในอุณหภูมิต่ำ จะต้องทำการปรับตามบทที่ 8 การบำรุงรักษา, หน้า 41 ก่อนใช้งาน



**สหราชอาณาจักรและไอร์แลนด์:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
โทรศัพท์: (44) (0) 1656 776 200  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk

**นิวซีแลนด์:**

Invacare New Zealand Ltd  
4 Westfield Place, Mt Wellington 1060  
New Zealand  
โทรศัพท์: 0800 468 222  
แฟกซ์: 0800 807 788  
sales@invacare.co.nz  
www.invacare.co.nz

**ออสเตรเลีย:**

Invacare Australia Pty. Ltd.  
Unit 18/12 Stanton Road,  
Seven Hills, NSW 2147,  
Australia  
โทรศัพท์: 1800 460 460  
แฟกซ์: 1800 814 367  
orders@invacare.com.au  
www.invacare.com.au

**เอเชีย:**

Invacare Asia Ltd.  
Unit 18/12 Stanton Road,  
Seven Hills, NSW 2147  
Australia  
โทรศัพท์: (61) (02) 8839 5333  
แฟกซ์: (61) (02) 8839 5343  
asiasales@invacare.com  
www.invacare.com



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1672317-B

12-03-2025



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**